

UA Керівництво по випробуванню системи пожежного насоса BEDJ. Підготовка перед введенням в експлуатацію

RU Руководство по испытанию системы пожарного насоса BEDJ. Подготовка перед введением в эксплуатацию

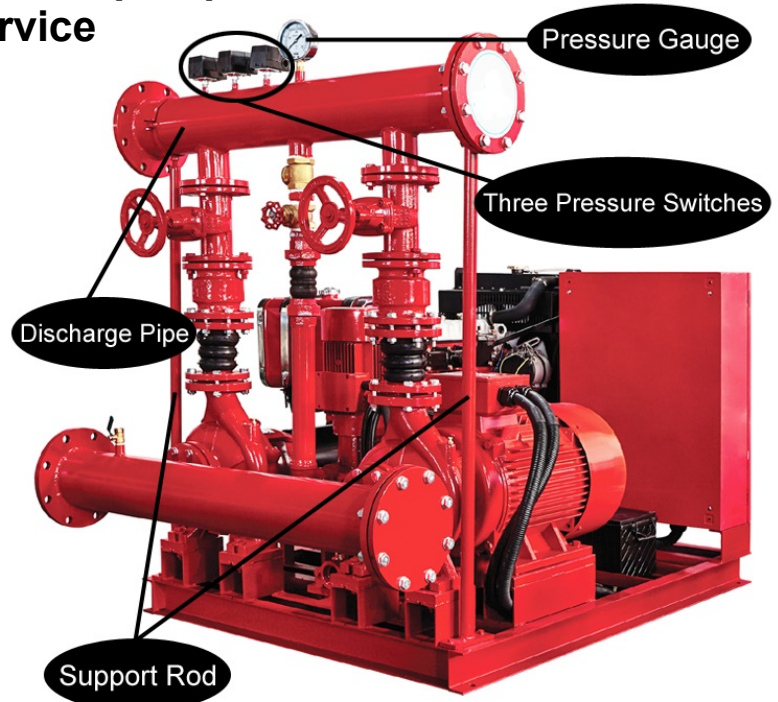
EN Fire pump system test manual BEDJ. Preparation before commissioning

PL Instrukcja testowania systemu pomp pożarowych BEDJ. Przygotowanie przed uruchomieniem

DE Prüfhandbuch für Feuerlöschpumpenanlage BEDJ. Vorbereitung vor der Inbetriebnahme

ES Manual de prueba del sistema de bombeo contra incendios BEDJ. Preparación antes de la puesta en servicio

FR Manuel d'essai du système de pompe à incendie BEDJ. Préparation avant la mise en service

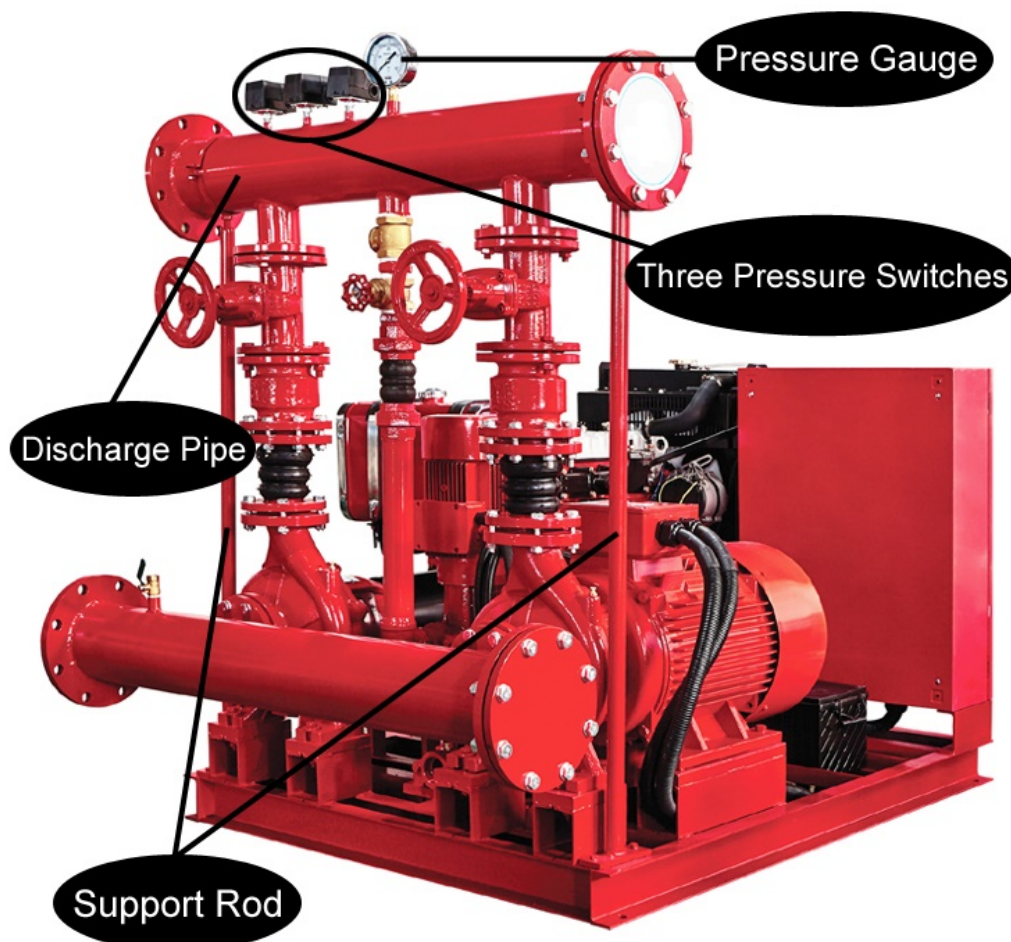


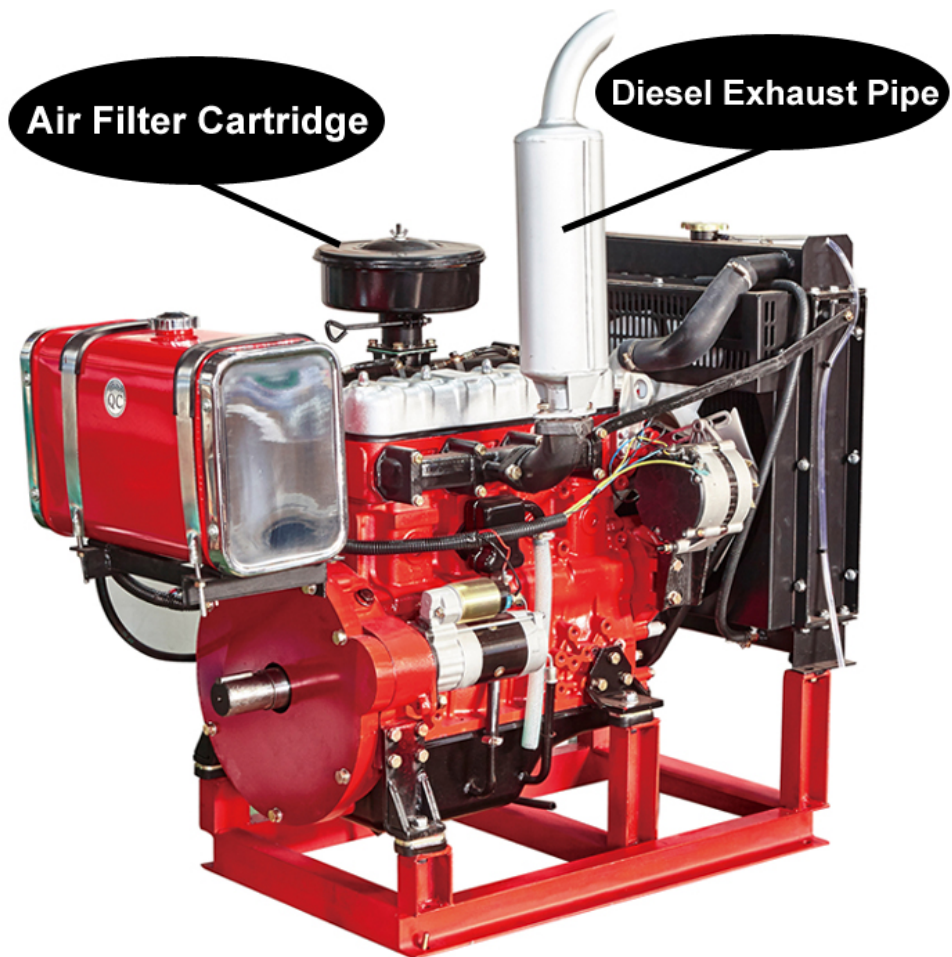
UA Керівництво по випробуванню

Системи пожежного насоса ВЕDJ

Підготовка перед введенням в експлуатацію

1. Перш за все, з'єднайте всі трубопроводи і відповідним чином відрегулюйте реле тиску.



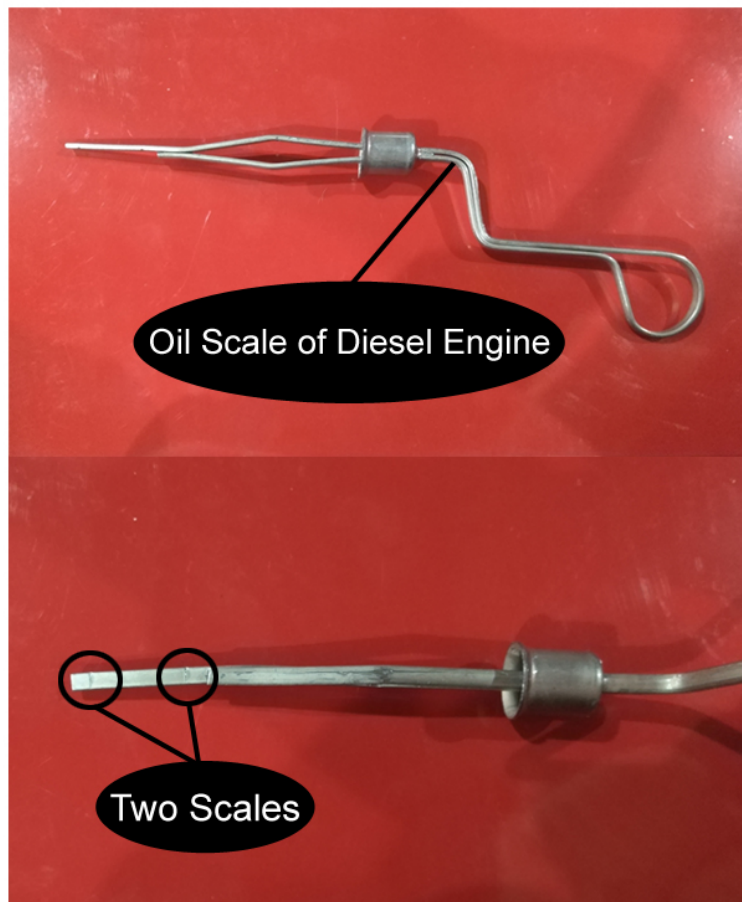


2. Заповніть масляний бак дизельним паливом, заповніть резервуар для води водою і додайте моторне масло.

(На масляній шкалі дизельного двигуна є дві шкали. Моторне масло слід додавати між двома шкалами.)

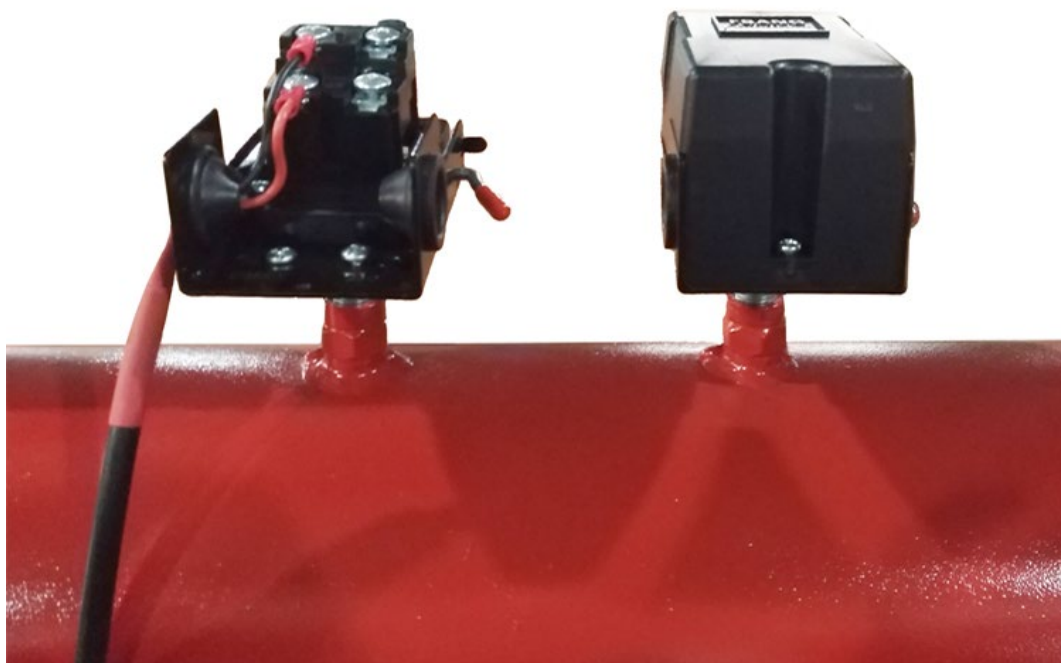


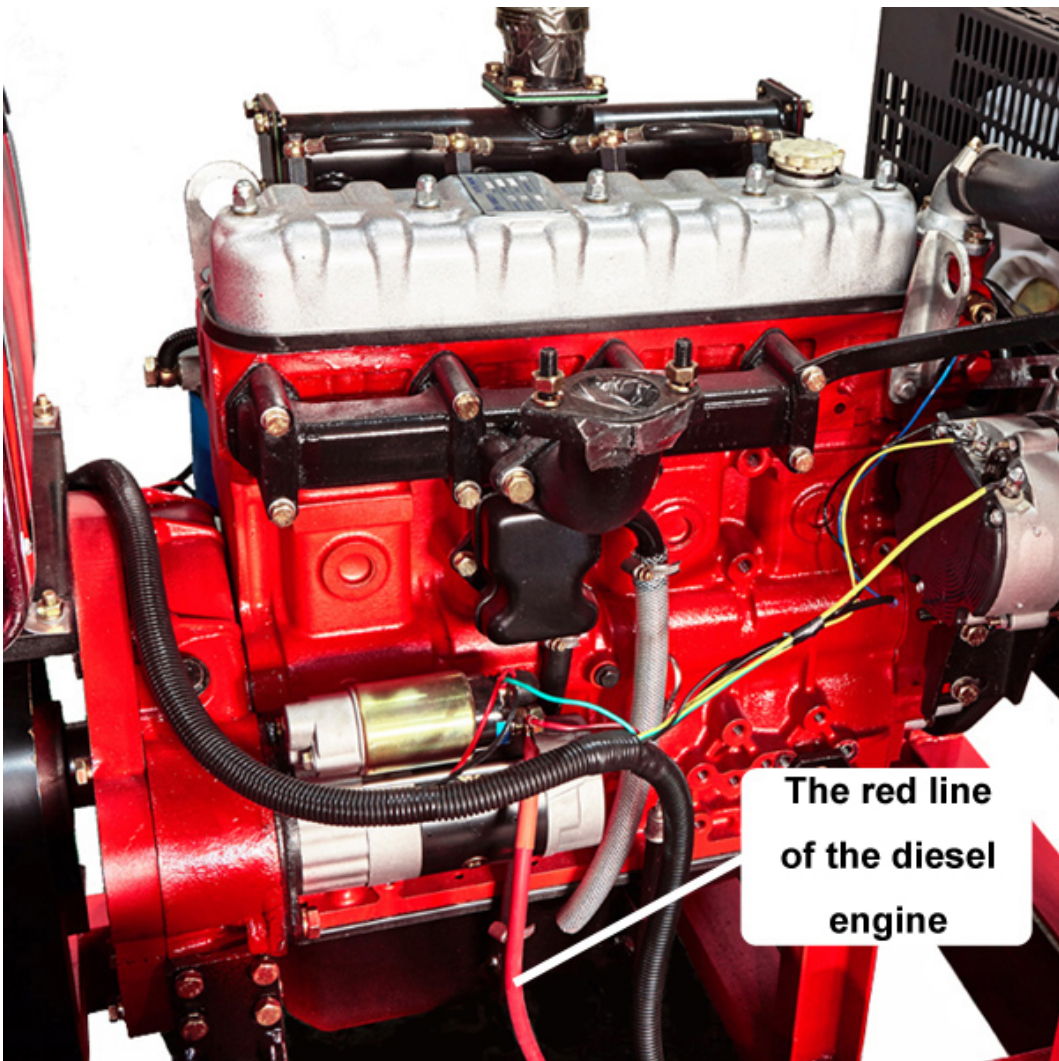
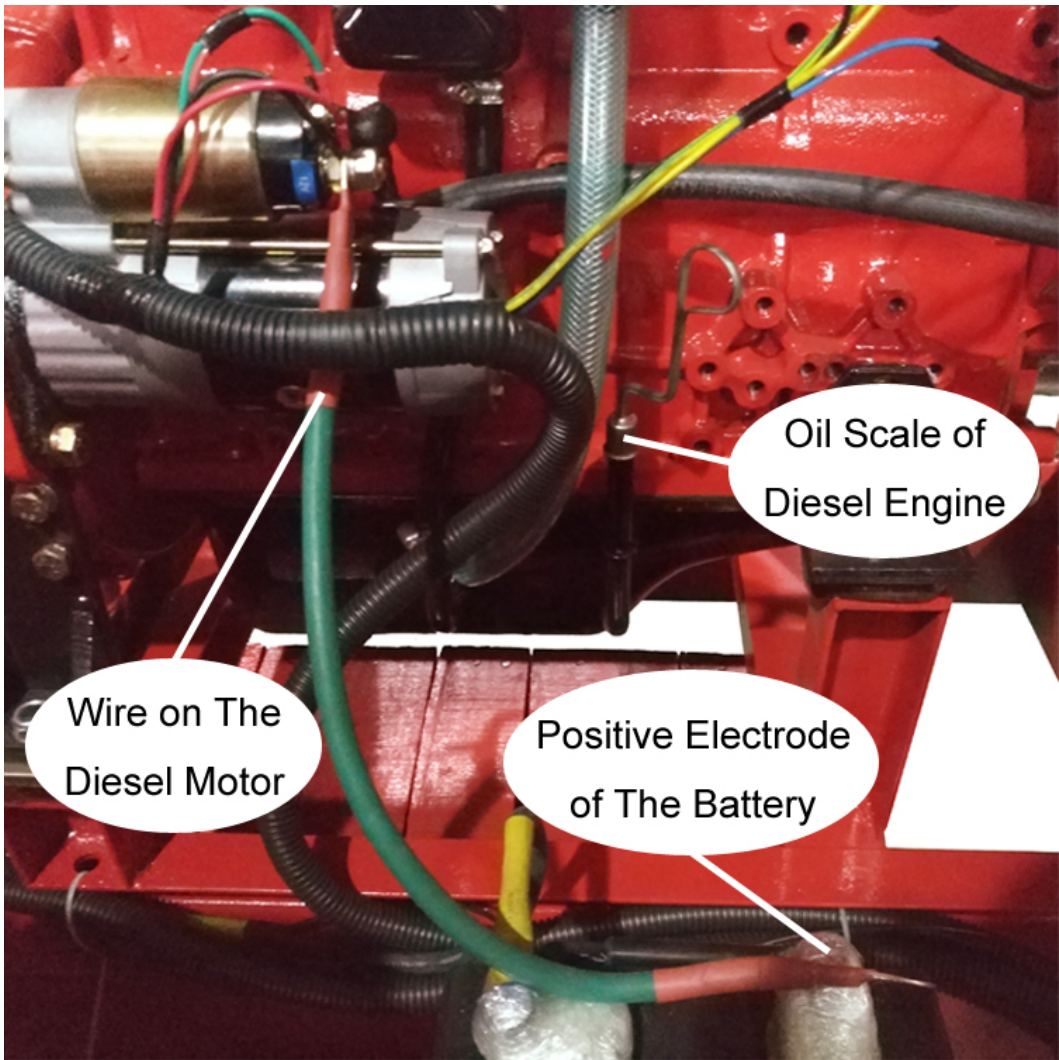




3. Підключіть три реле тиску, червоний провід з'єднаний з перемикачем тиску дизельного насоса (0,3-0,5), зелений провід з'єднаний зі стандартним перемикачем тиску насоса (0,4-0,6), а жовтий провід з'єднаний з перемикачем тиску насоса жокея (0,6-0,8). Червоний дріт на дизельному двигуні підключений до позитивного електрода акумулятора. Потім підключіть основне джерело живлення 380 В до верхньої частини вимикача в блоці управління.

Wiring Diagram of Pressure Switches

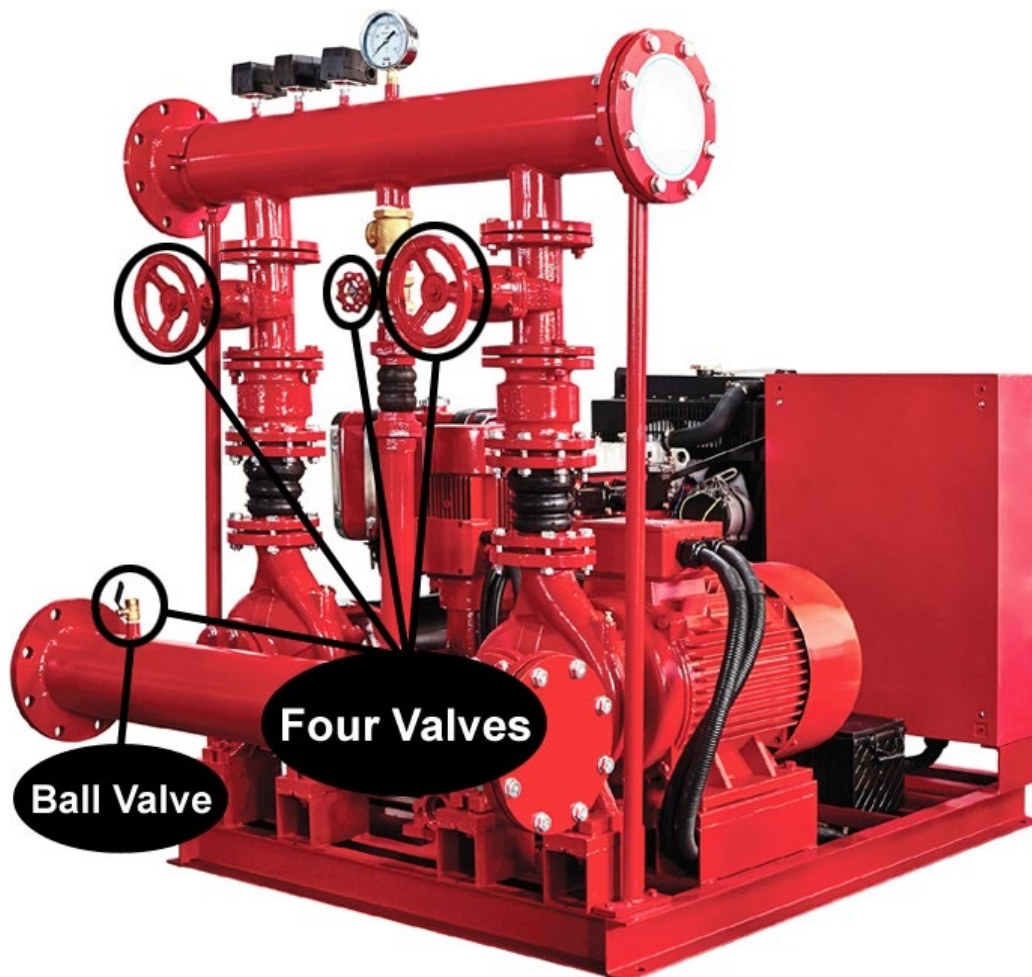






Тест

1. Відповідно до водопостачання, підключеного до системи пожежогасіння, операція полягає в наступному:



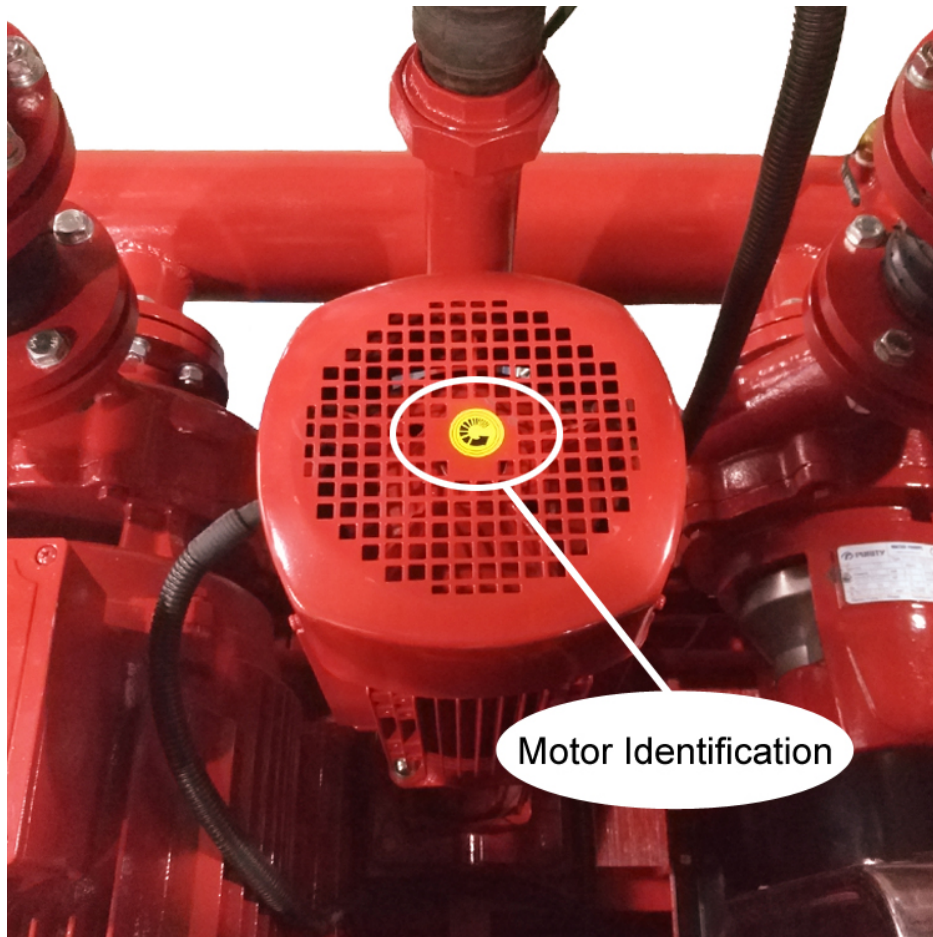
(1) якщо рівень води в джерелі води вище, ніж у всмоктувальній трубі, відкрийте всі клапани всмоктуючої труби і випускайте повітря до тих пір, поки вода не вийде.

Мета полягає в тому, щоб збільшити тиск у випускній трубі, інакше водяні насоси не зможуть працювати.

(2) якщо рівень води в джерелі води нижче, ніж всмоктувальна труба, в нижній частині зовнішньої впускної труби повинен бути встановлений зворотний клапан, а потім зворотний клапан на вході повинен бути заповнений водою.

2. Поверніть три чорних перемикача на шафі управління в положення Викл(вертикально), включіть основне живлення. Коли загориться біле світло, починайте тестування.





Поверніть перемикач підпірного насоса в ручне положення, стежте за напрямком двигуна і записуйте. Поверніть перемикач головного насоса в ручне положення, стежте за напрямком двигуна і записуйте.

(1) якщо напрямки двох насосів відповідають позначеним на двигуні напрямками, подальша робота не потрібна.

(2) якщо напрямки двох насосів протилежні зазначеним напрямкам на двигуні, налагодьте послідовність трифазних електричних фаз.

Наприклад: А, В, С

Скориговано на: В, А, С



(3) Якщо напрямок робочого насоса відповідає зазначеному напрямку на двигуні, але напрямок основного насоса не відповідає, відрегулюйте тільки послідовність фаз основного насоса.

Наприклад: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Пристосований до: 2, 1, 3, 5, 4, 6

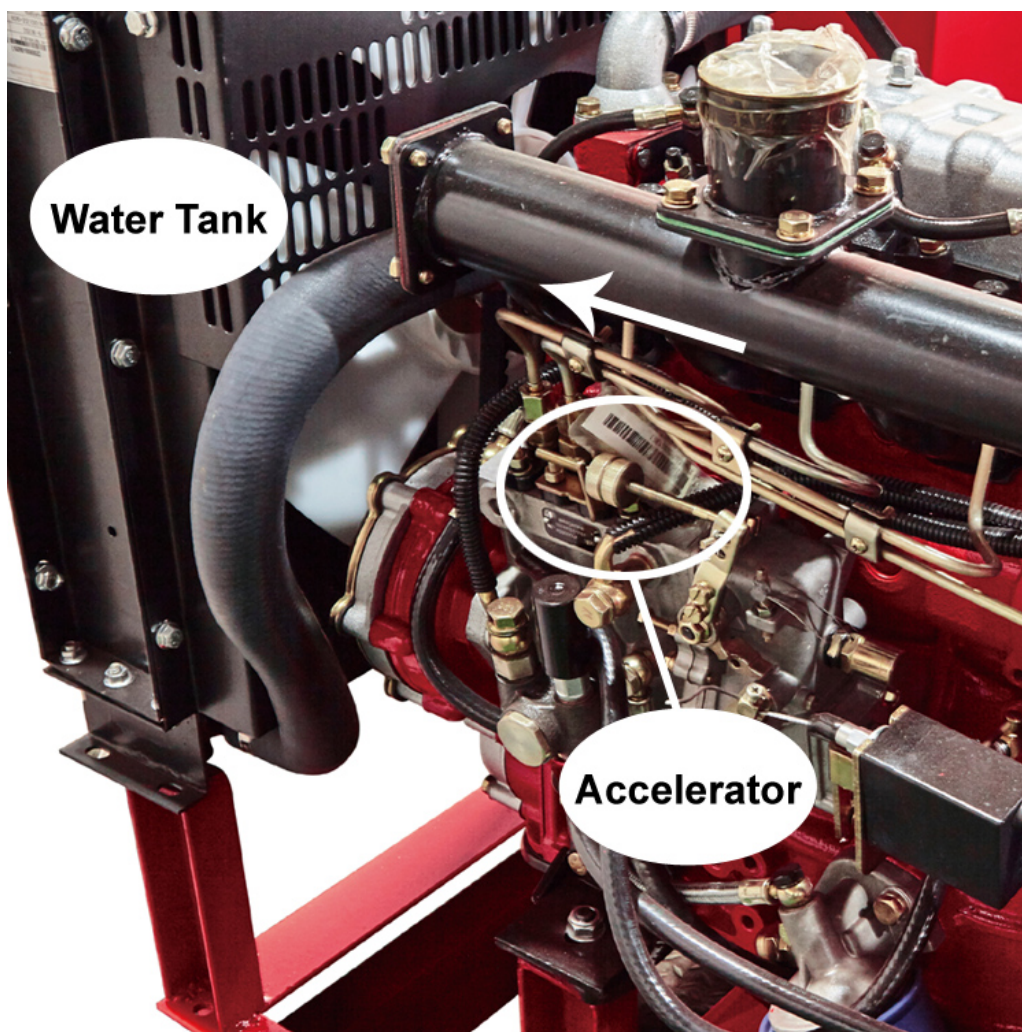
Якщо напрямок робочого насоса відповідає зазначеному напрямку на двигуні, але напрямок основного насоса не відповідає, відрегулюйте тільки послідовність фаз основного насоса.

Наприклад: a, b, c

Скориговано на: b, a, c

3. Перевірте дизельний двигун

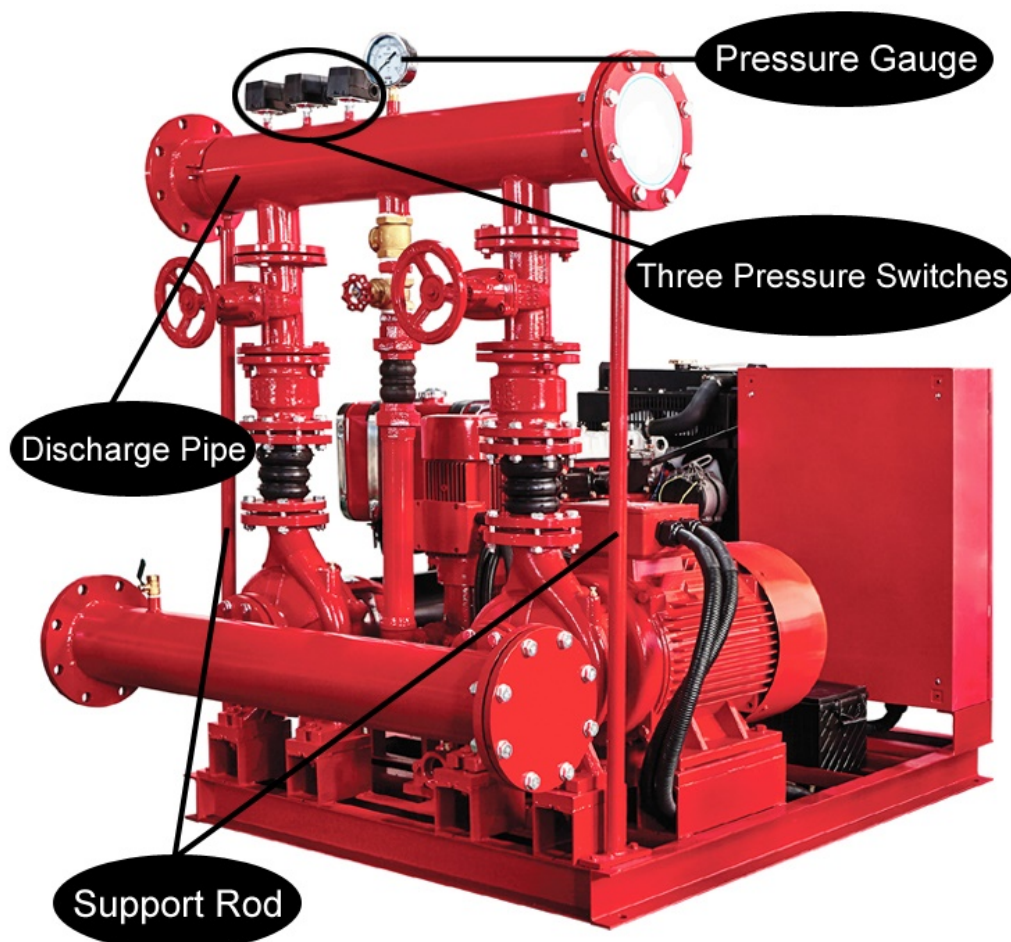
Поверніть перемикач в шафу управління в Ручне положення і відрегулюйте акселератор. Поступово натискайте на акселератор, поки він не досягне номінального тиску, потім зупиніться і зафіксуйте положення дросельної заслінки (зтягніть її). Потім поверніть перемикач на шафі управління в положення Викл (вертикально), якщо дизельний двигун заглох, це нормально.

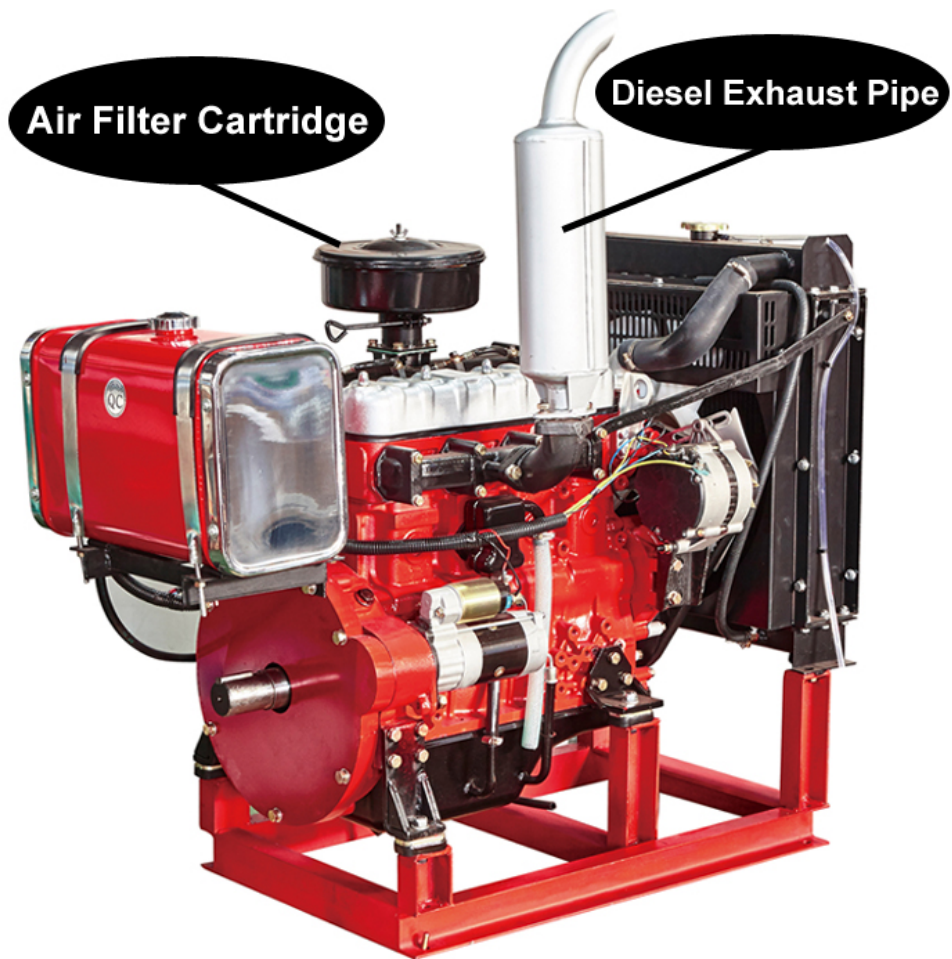


RU Руководство по испытанию Системы пожарного насоса BEDJ

Подготовка перед вводом в эксплуатацию

1. Прежде всего соедините все трубопроводы и соответствующим образом отрегулируйте реле давления.



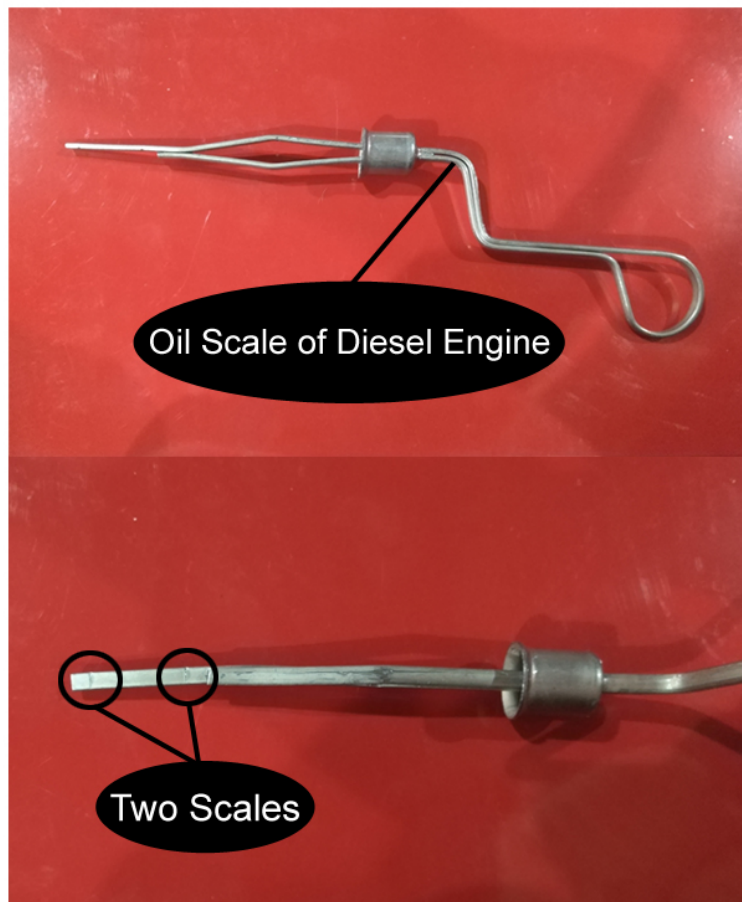


2. Заполните масляный бак дизельным топливом, заполните резервуар водой и добавьте моторное масло.

(На масляной шкале дизельного двигателя есть две шкалы. Моторное масло следует добавлять между двумя шкалами.)

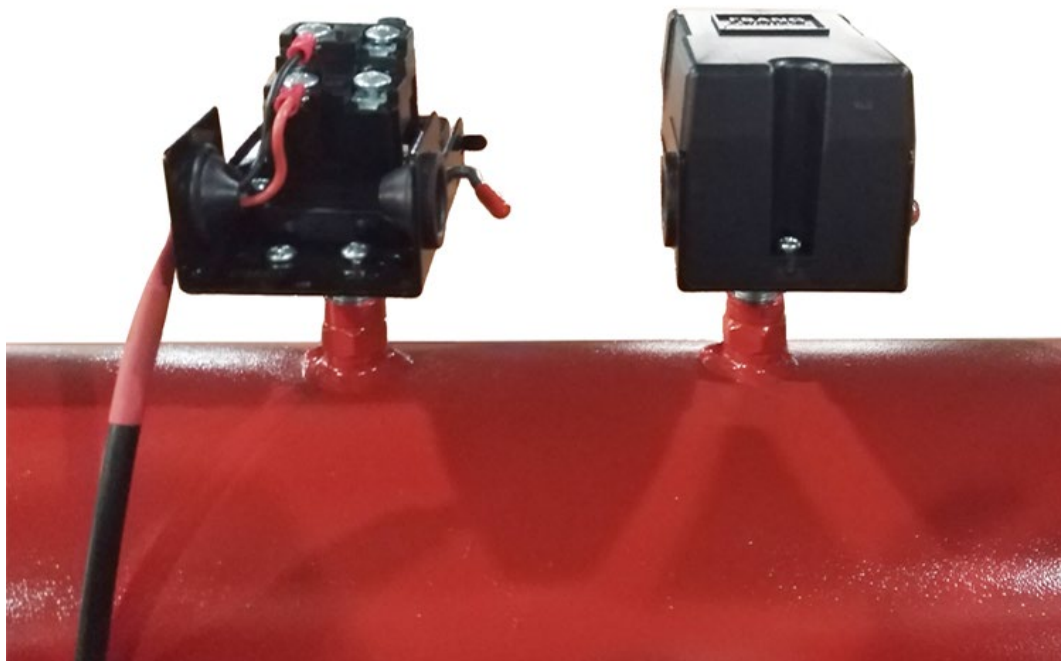


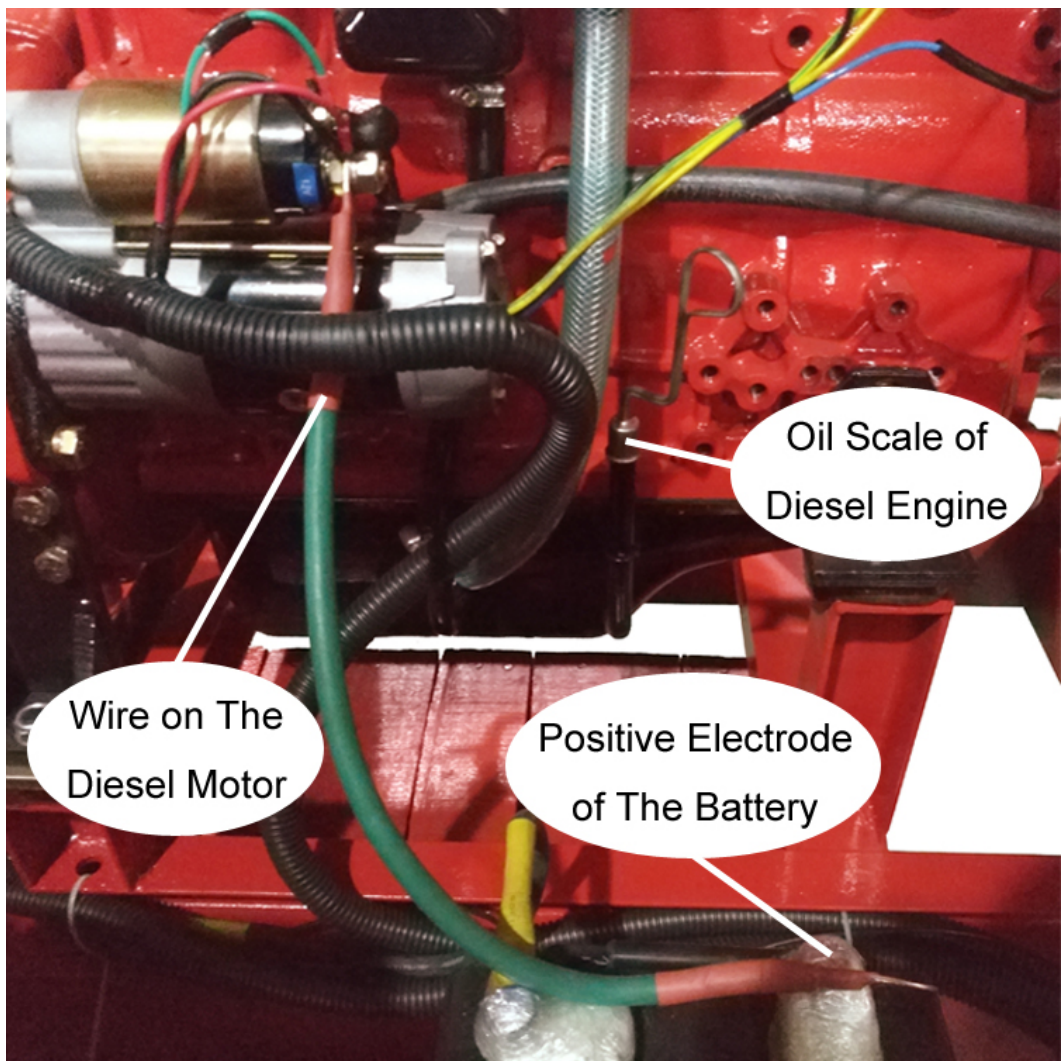




3. Подключите три реле давления, красный провод соединен с переключателем давления дизельного насоса (0,3-0,5), зеленый провод соединен со стандартным переключателем давления насоса (0,4-0,6), а желтый провод соединен с переключателем давления насоса жюкея (0,6-0,8). Красная проволока на дизельном двигателе подключена к положительному электроду аккумулятора. Затем подключите основной источник питания 380 В к верхней части выключателя в блоке управления.

Wiring Diagram of Pressure Switches

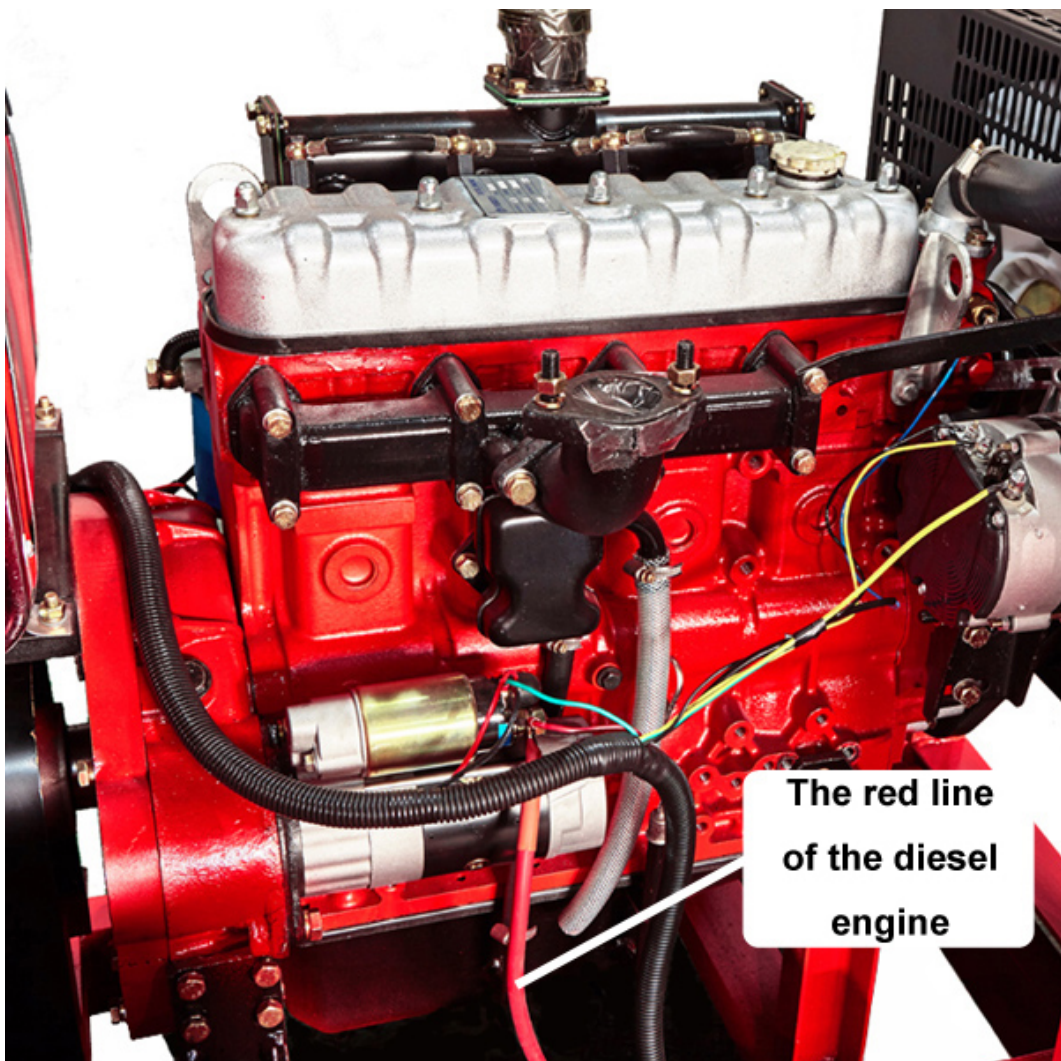




Wire on The Diesel Motor

Oil Scale of Diesel Engine

Positive Electrode of The Battery

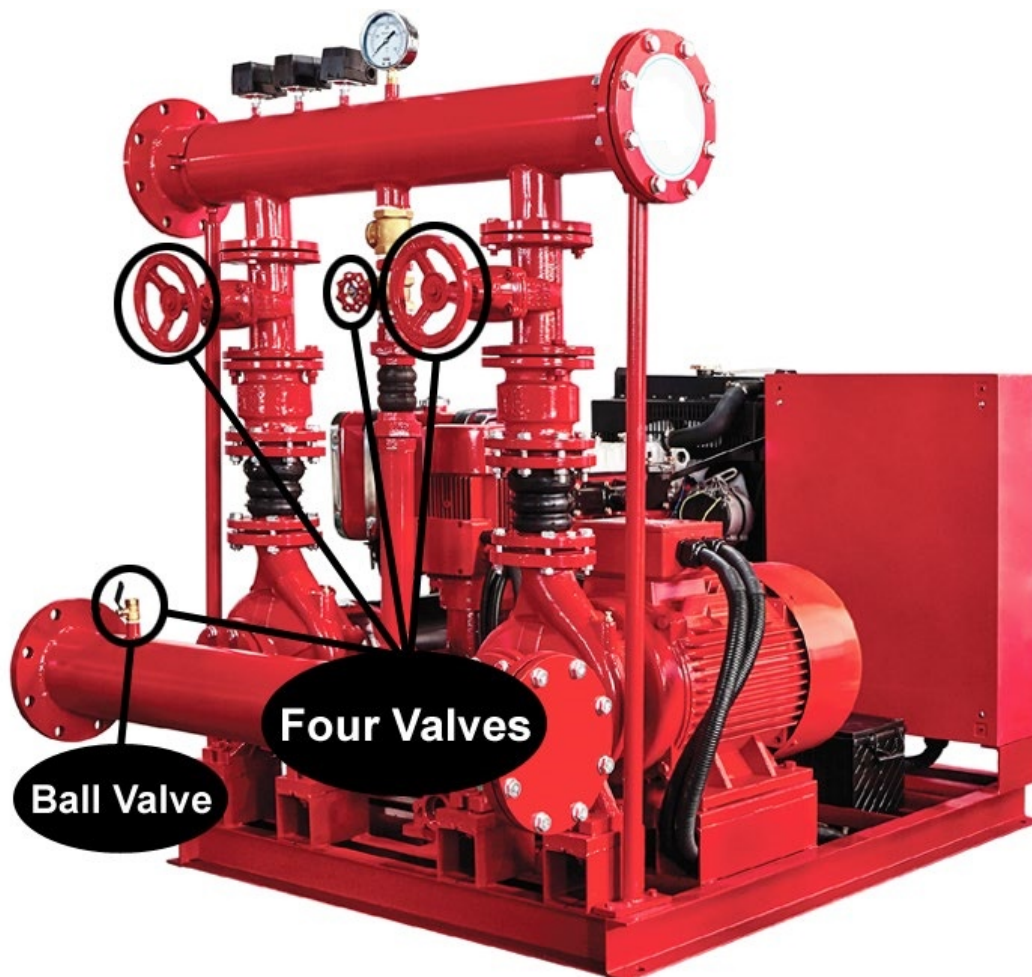


The red line of the diesel engine



Тест

1. Согласно водоснабжению, подключенному к системе пожаротушения, операция заключается в следующем:

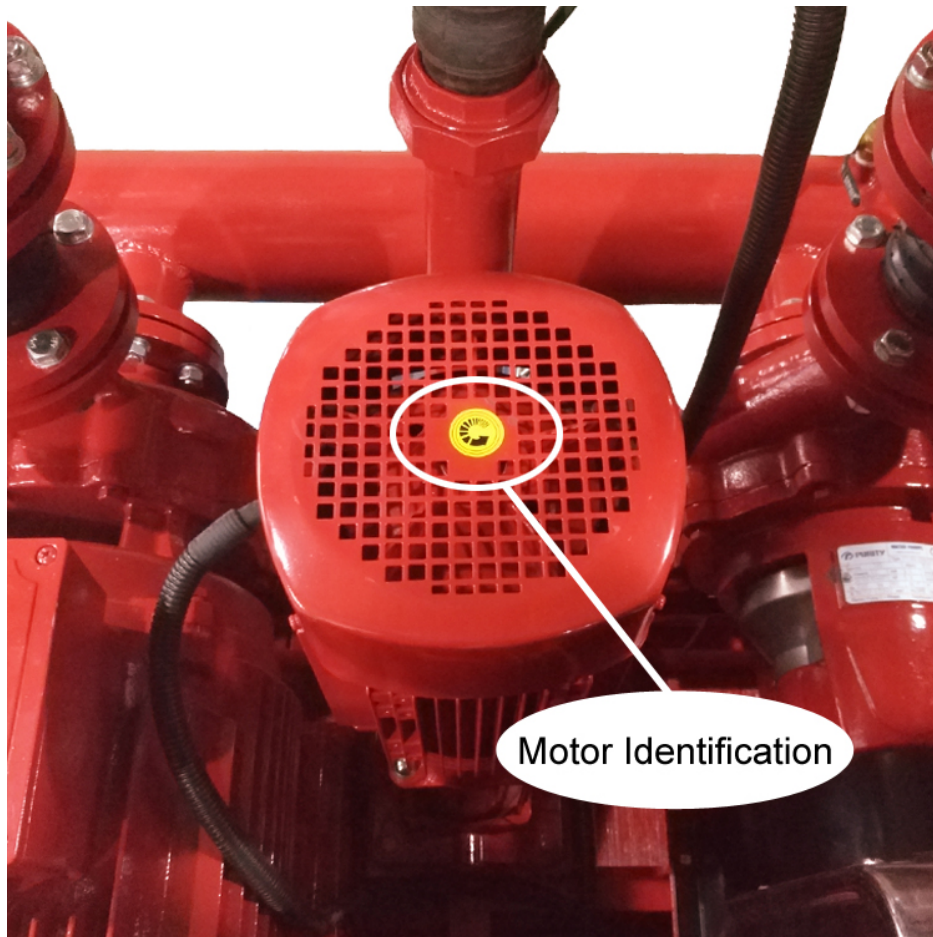


(1) если уровень воды в источнике воды выше, чем во всасывающей трубе, откройте все клапаны всасывающей трубы и выпускайте воздух до тех пор, пока вода не выйдет.

Цель состоит в том, чтобы увеличить давление в выпускной трубе, в противном случае водяные насосы не смогут работать. (2) если уровень воды в источнике воды ниже, чем всасывающая труба, в нижней части наружной впускной трубы должен быть установлен обратный клапан, а затем обратный клапан на входе должен быть заполнен водой.

2. Поверните три черных переключателя на шкафу управления в положение Выкл(вертикально), включите основное питание. Когда загорится белый свет, начинайте тестирование.





Поверните переключатель подпорного насоса в ручное положение, следите за направлением двигателя и записывайте. Поверните переключатель главного насоса в ручное положение, следите за направлением двигателя и записывайте.

(1) если направления двух насосов соответствуют указанным на двигателе направлениям, дальнейшая работа не требуется.

(2) если направления двух насосов противоположны указанным направлениям на двигателе, отрегулируйте последовательность трехфазных электрических фаз.

Например: А, В, С

Настройки: В, А, С



(3) Если направление рабочего насоса соответствует указанному направлению двигателя, но направление основного насоса не соответствует, отрегулируйте только последовательность фаз основного насоса.

Например: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Приспособлен к: 2, 1, 3, 5, 4, 6

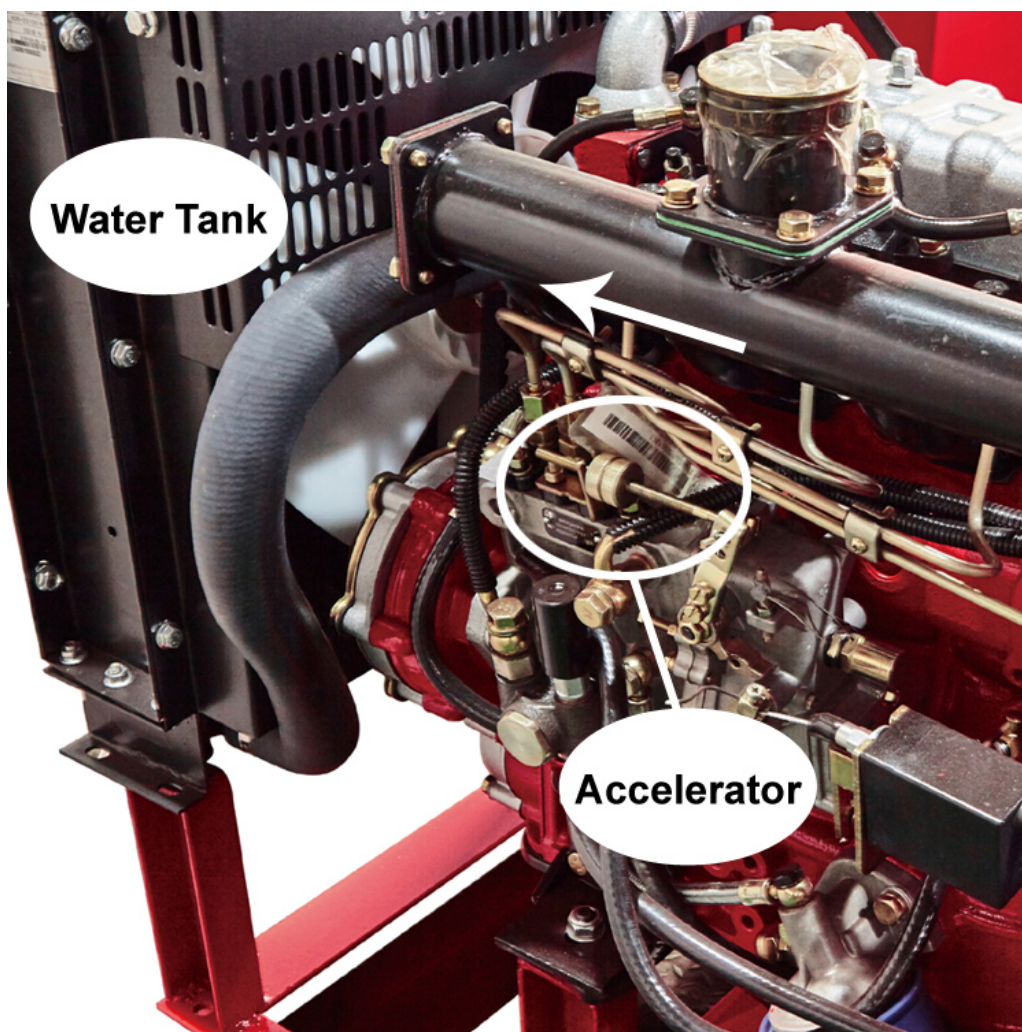
Если направление рабочего насоса соответствует указанному направлению двигателя, но направление основного насоса не соответствует, отрегулируйте только последовательность фаз основного насоса.

Например: a, b, c

Скорректировано на: b, a, c

3. Проверьте дизельный двигатель

Поверните переключатель в шкаф управления в ручном положении и отрегулируйте акселератор. Постепенно нажимайте на акселератор, пока оно не достигнет номинального давления, затем остановитесь и зафиксируйте положение дроссельной заслонки (затяните ее). Затем поверните переключатель на шкафу управления в положение Выкл (вертикально), если дизельный двигатель заглох, это нормально.

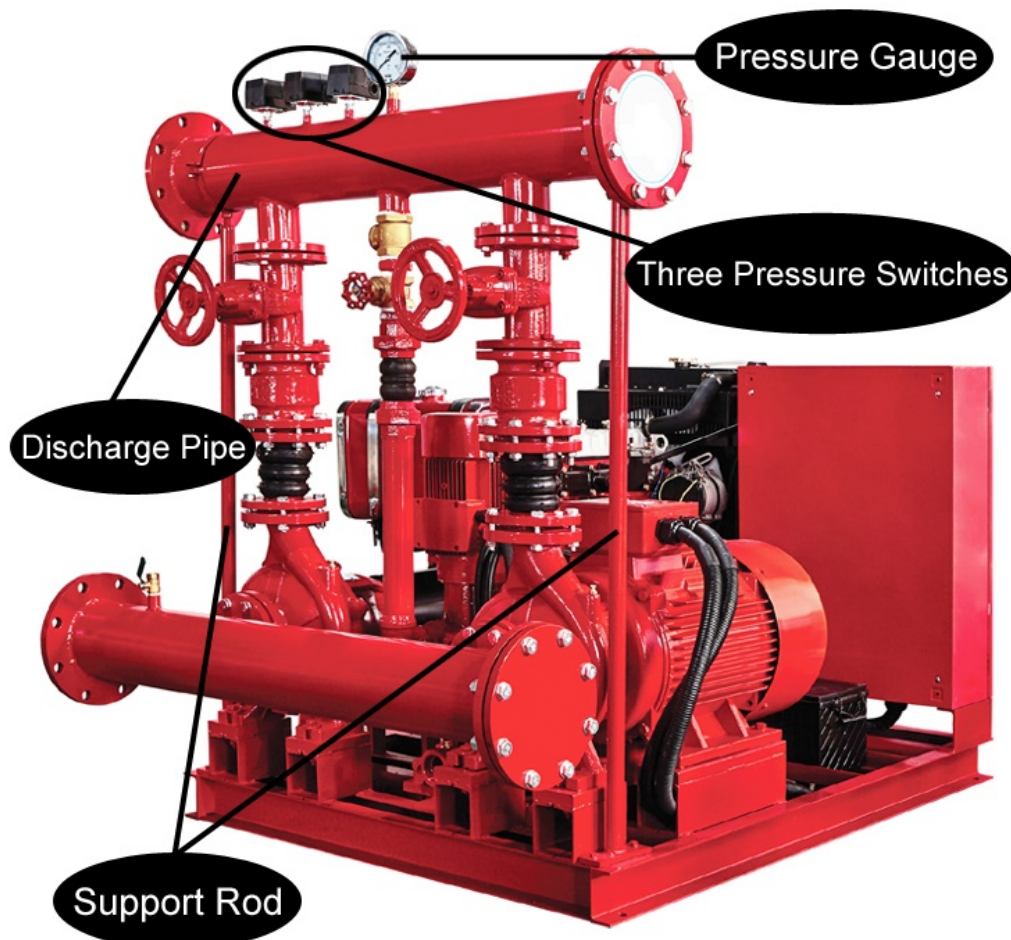


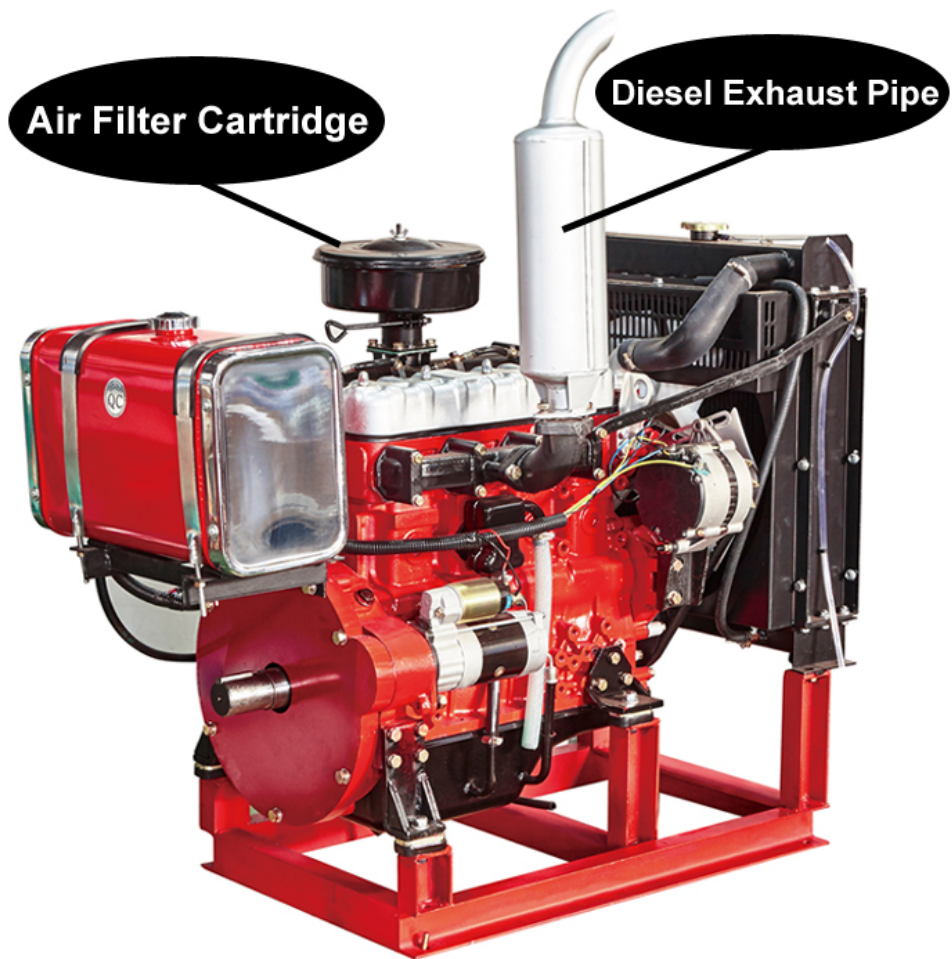
EN Fire Pump System BEDJ

Testing Manual

The preparation before commissioning

1. First of all, connect all pipelines. And adjust the pressure switches accordingly.

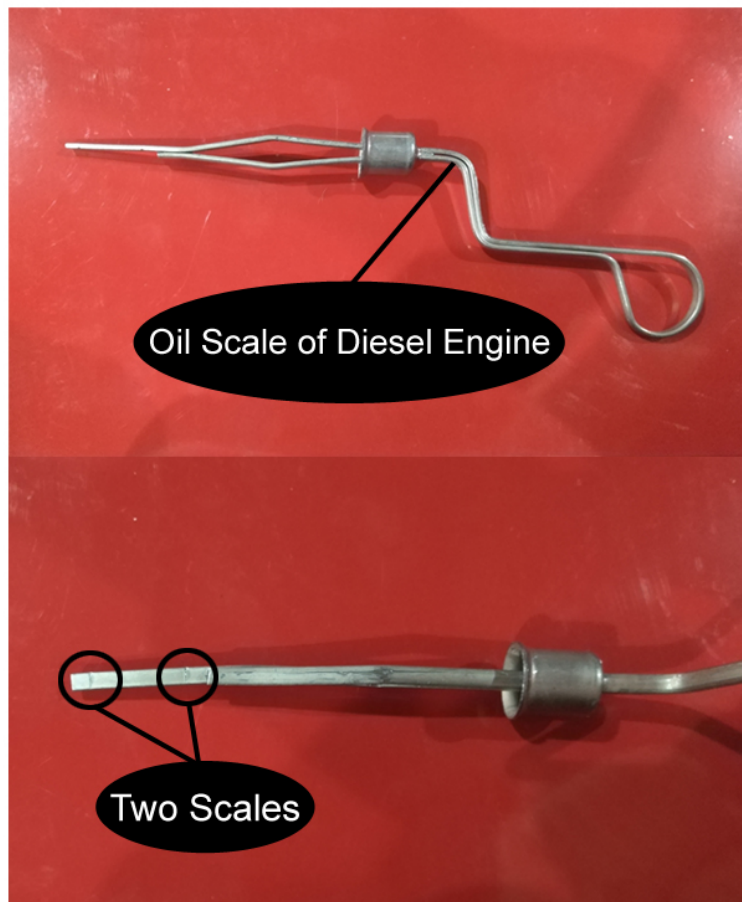




2. Fill the oil tank with diesel, fill the water tank with water, and add engine oil.
(There are two scales on the oil scale of diesel engine. The engine oil should be added between the two scales.)

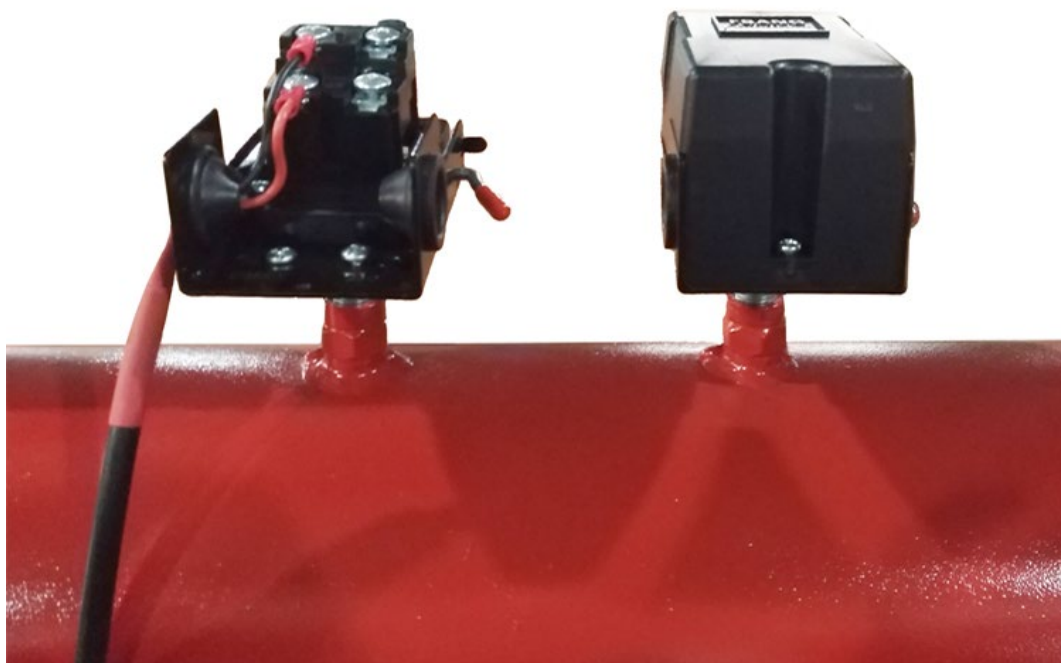


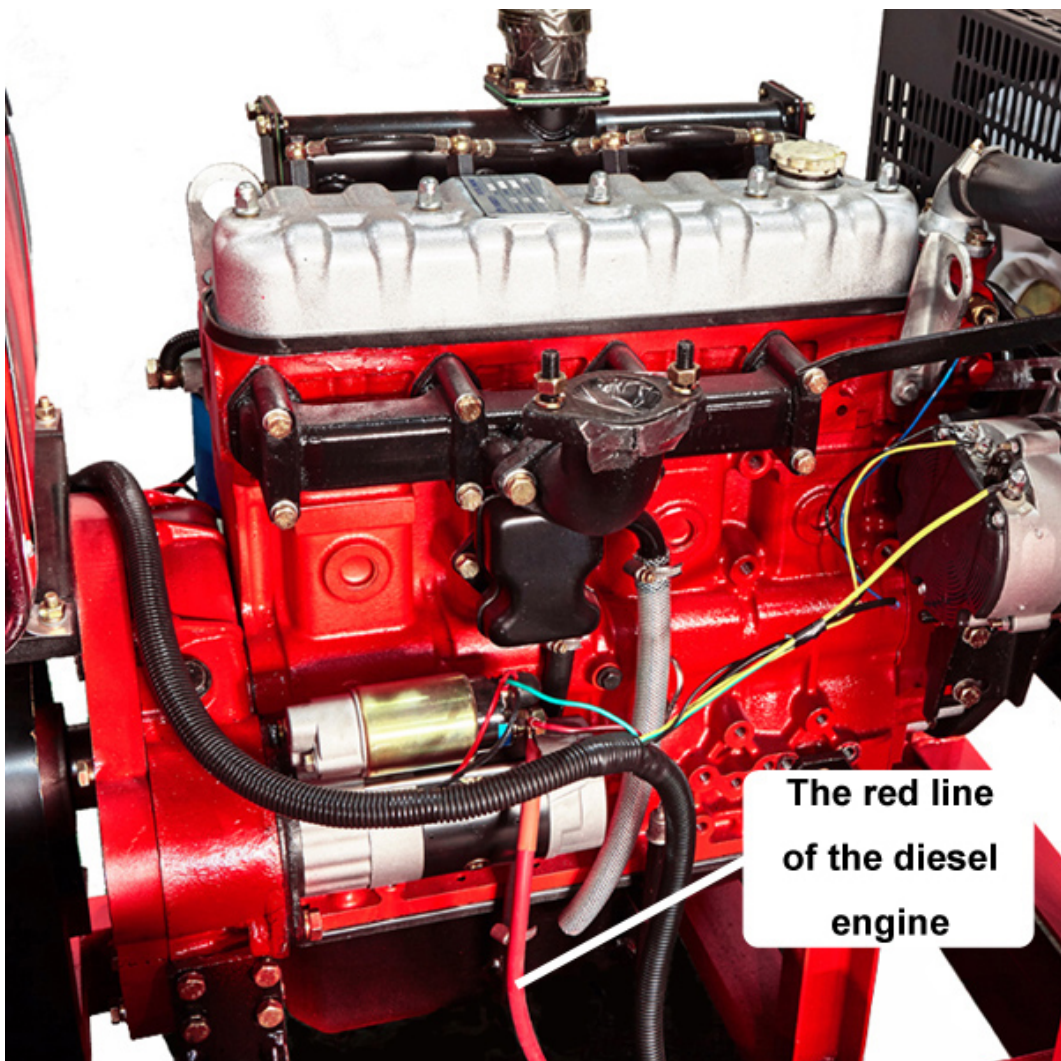
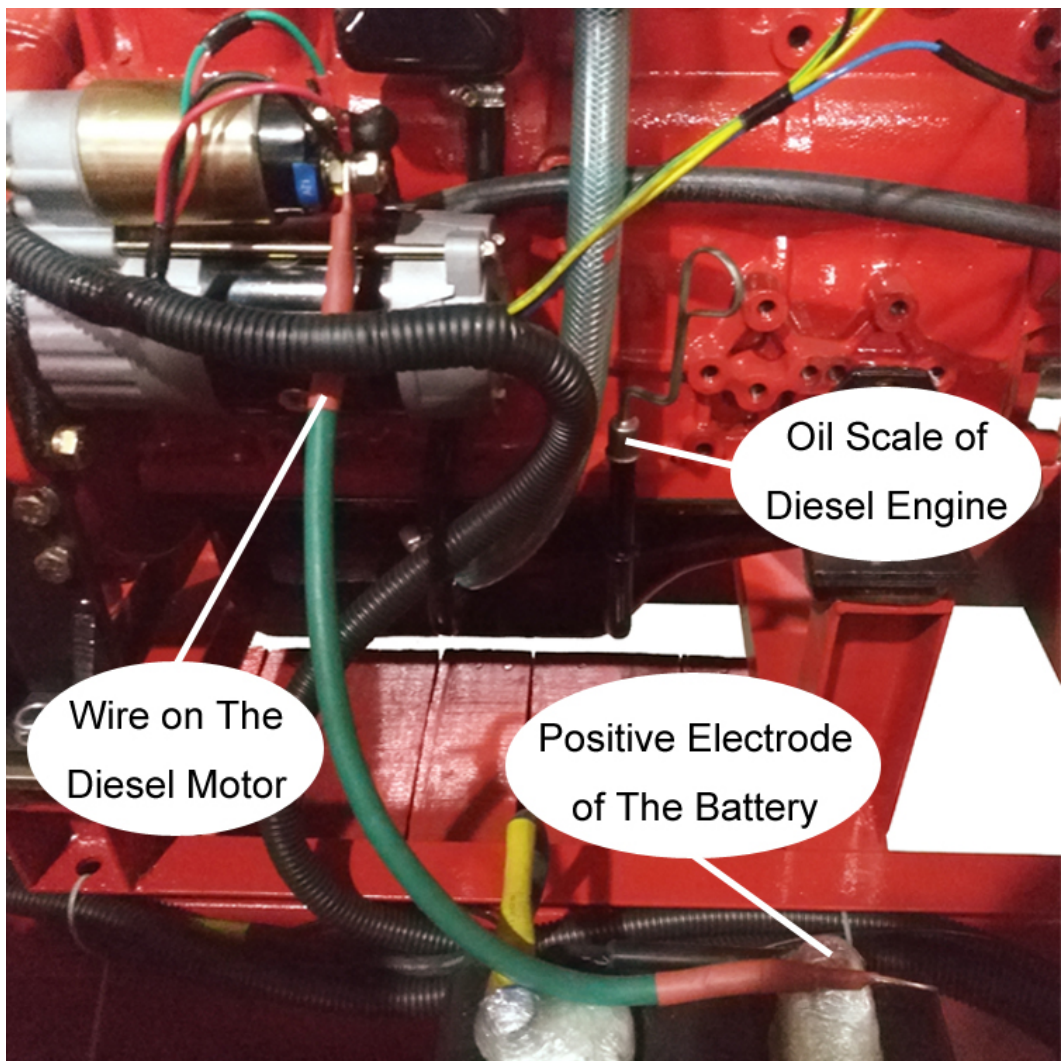




3. Connect the three pressure switches, the red wire is connected with the diesel pump pressure switch (0.3-0.5), the green wire is connected with the standard pump pressure switch (0.4-0.6), and the yellow wire is connected with the jockey pump pressure switch (0.6-0.8). The red wire on the diesel motor is connected to the positive electrode of the battery. Then connect the main power supply of 380V to the upper of the circuit breaker in the control box.

Wiring Diagram of Pressure Switches

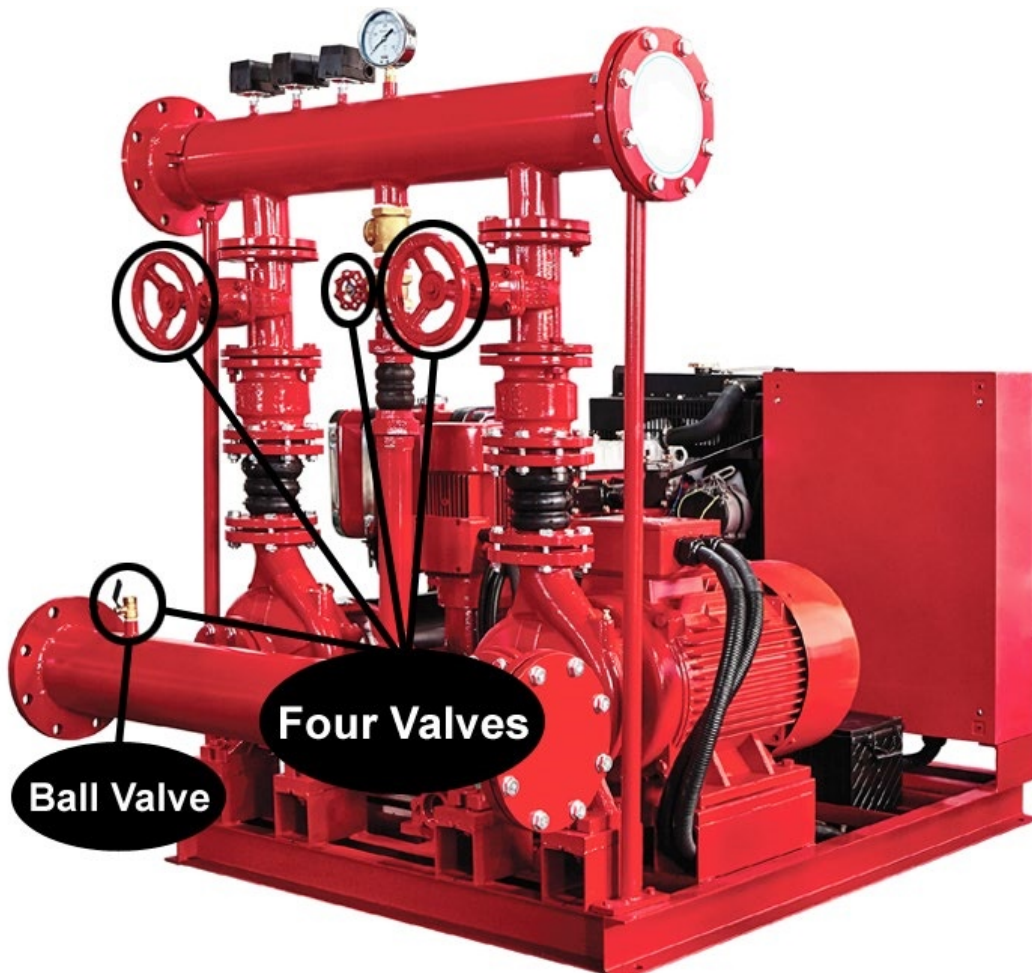






Test

1. According to the water supply connected to the fire fighting system, the operation is as follows:



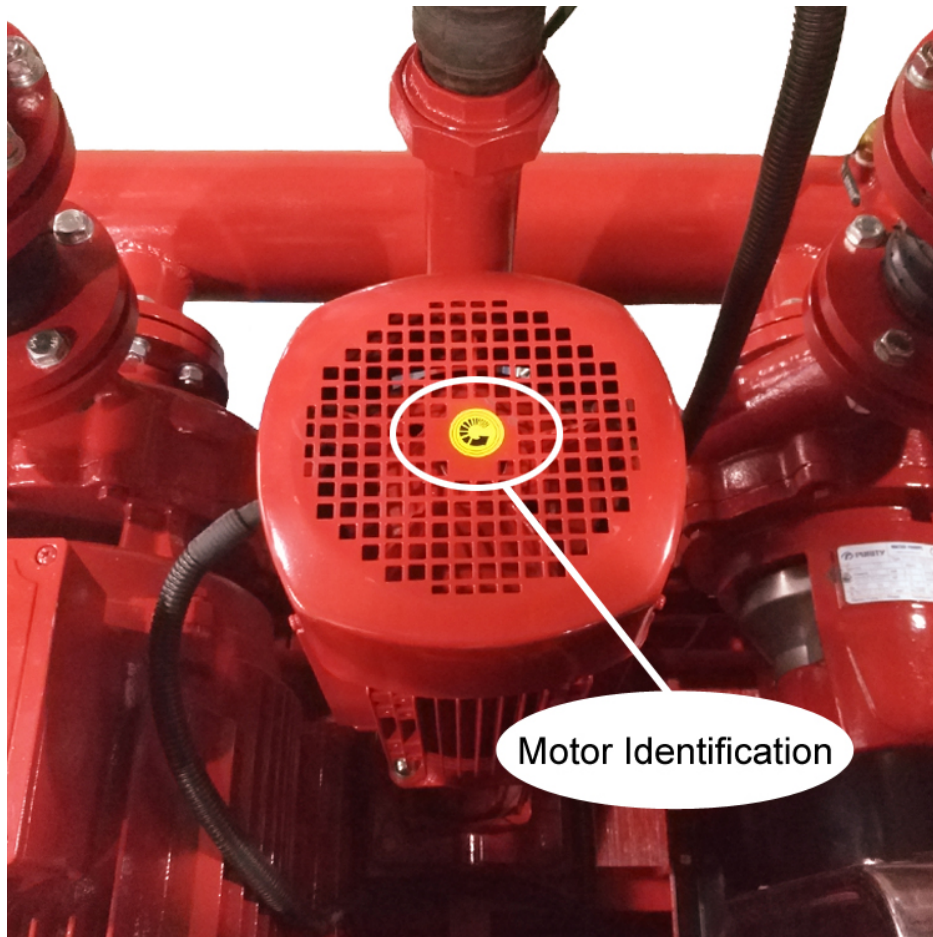
(1) If the water level of the water source is higher than the suction pipe, open all the valves of the suction pipe and exhaust the air until the water comes out.

The purpose is to increase the pressure of the discharge pipe, otherwise the water pumps cannot work.

(2) If the water level of water source is lower than the suction pipe, check valve shall be installed at the bottom of the external inlet pipe, and then the check valve at the inlet shall be filled with water.

2. Turn the three black switches on the control cabinet to the OFF(upright) position, turn on the main power. When the white light is on, start testing.





Turn the switch of jockey pump to manual position, observe motor direction and record.

Turn the switch of the main pump to manual position, observe motor direction and record.

(1) If the directions of the two pumps are consistent with the marked directions on the motor, no further operation is required.

(2) If the directions of the two pumps are opposite to the marked directions on the motor, debug the three-phase electrical phase sequence.

For example: A, B, C

Adjusted to : B, A, C



(3) (3) If the direction of the jockey pump is consistent with the marked direction on the motor but the direction of the main pump is inconsistent, only adjust the phase sequence of the main pump.

For example: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Adjusted to : 2, 1, 3, 5, 4, 6

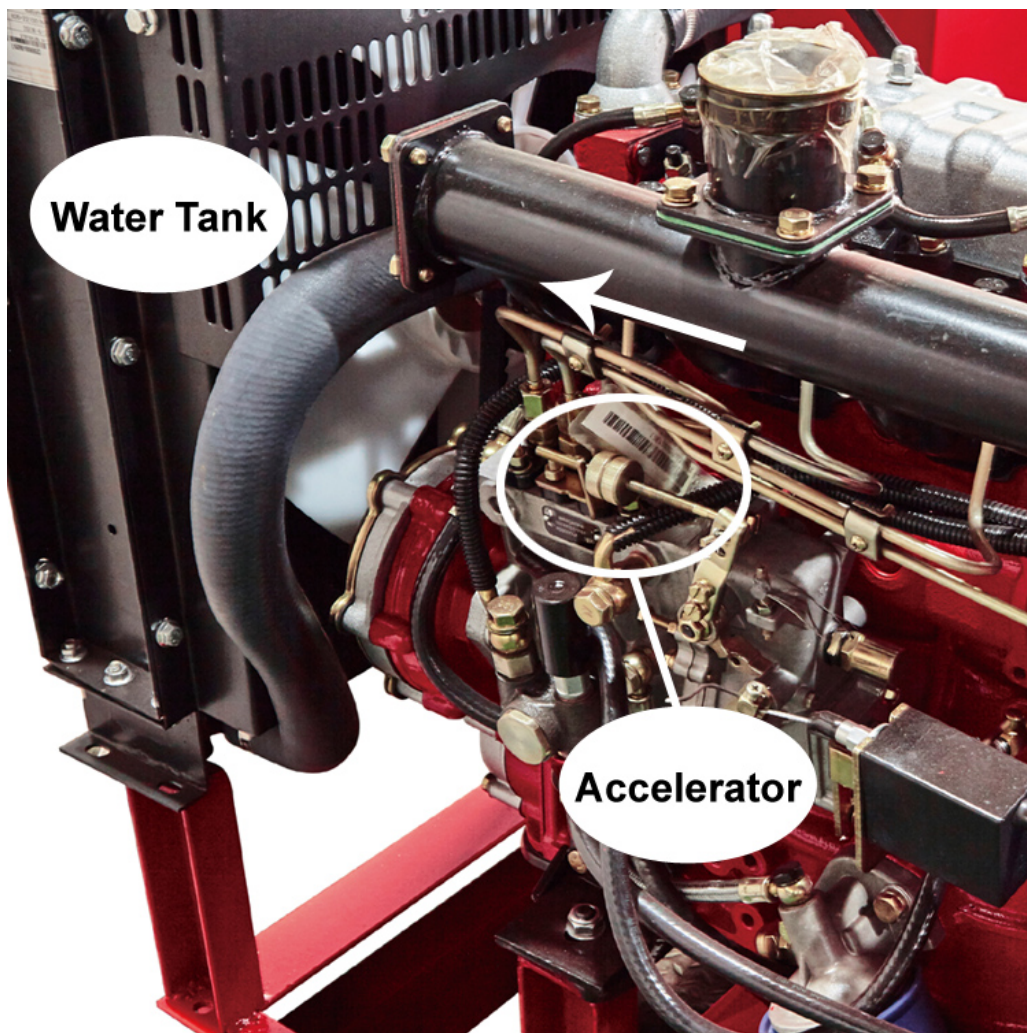
(4) If the direction of the main pump is consistent with the marked direction on the motor but the direction of the jockey pump is inconsistent, only adjust the phase sequence of the jockey pump.

For example: a, b, c

Adjusted to : b, a, c

3. Test the diesel engine

Turn the switch to the control cabinet to the manual position and adjust the accelerator. Gradually step on the accelerator until it reaches nominal pressure, then stop and lock the throttle position (tighten it). Then turn the switch on the control cabinet to the OFF(upright)position, if the diesel engine is flameout it is normal.

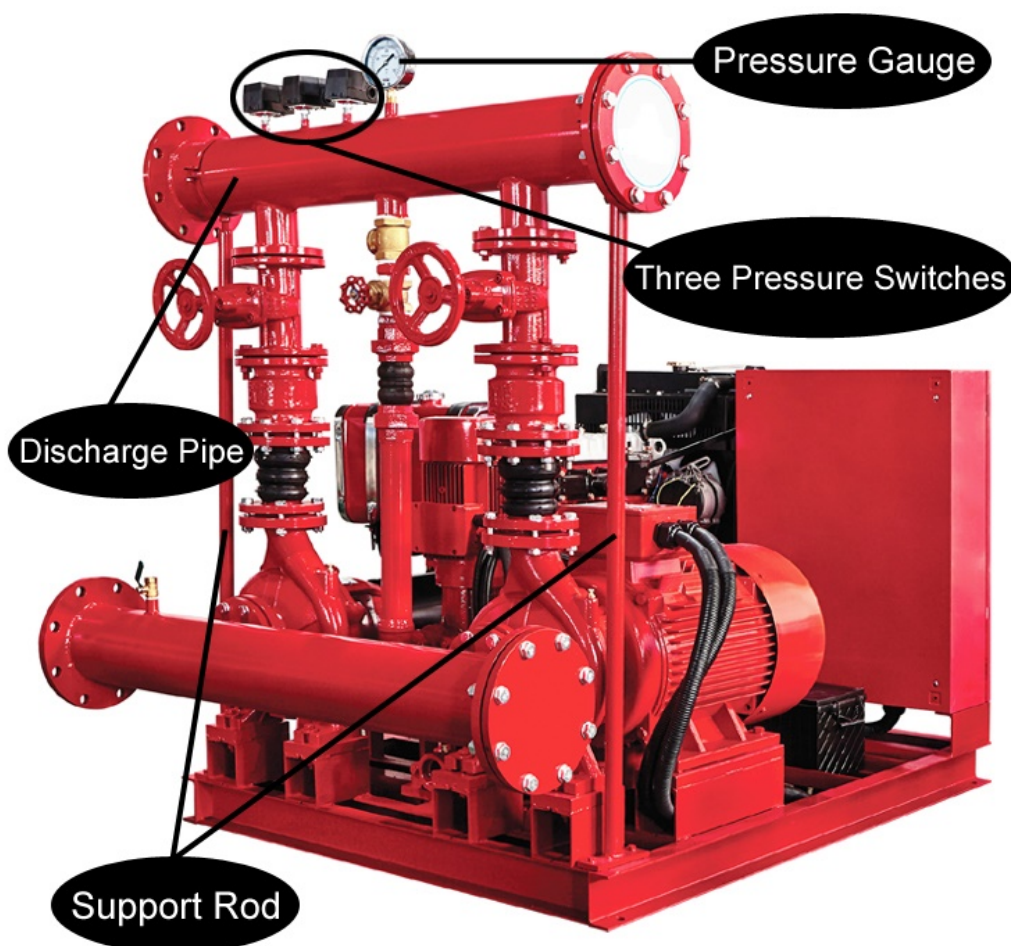


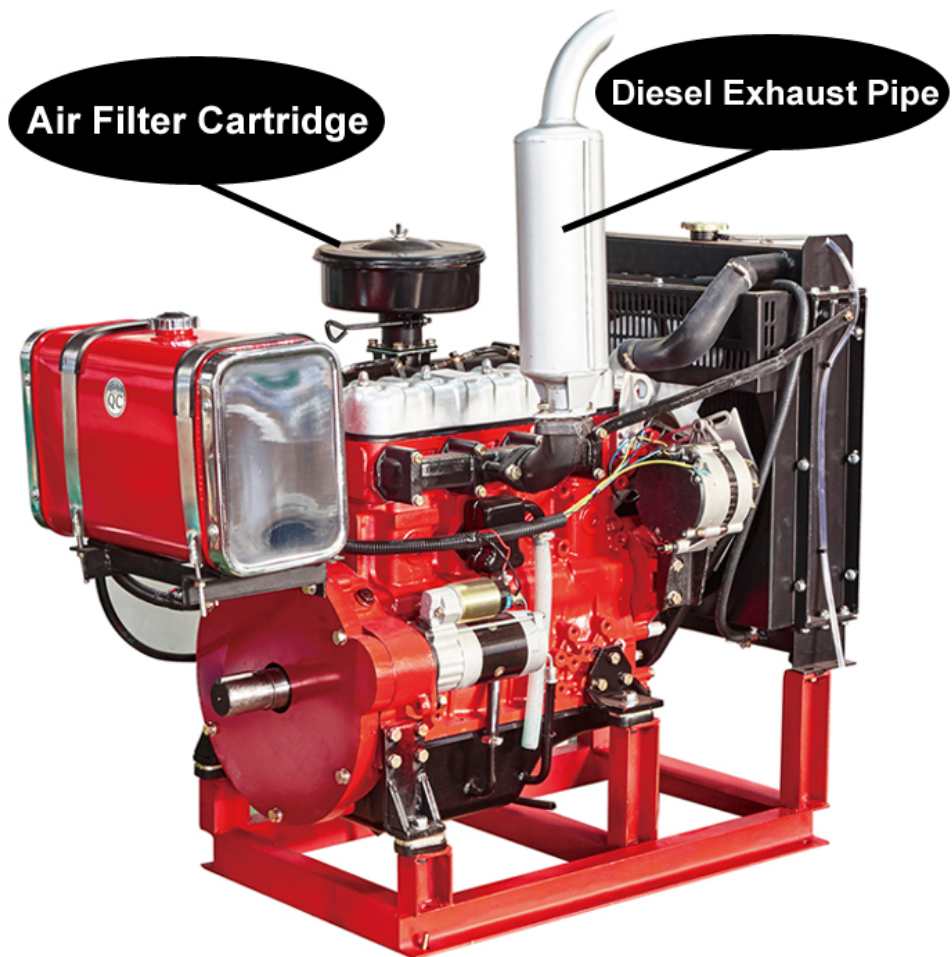
PL System pomp pożarniczych BEDJ

Podręcznik testowania

Przygotowanie przed uruchomieniem

1. Przede wszystkim podłącz wszystkie rurociągi. I odpowiednio wyreguluj presostaty.

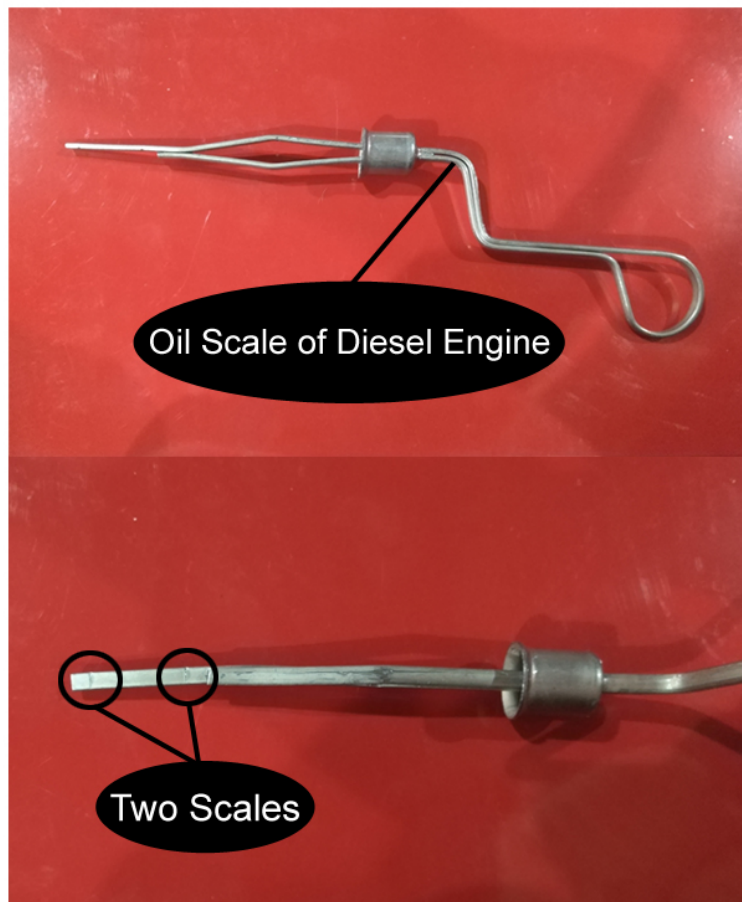




2. Napełnij zbiornik oleju olejem napędowym, napełnij zbiornik wody wodą i dodaj olej silnikowy.
(Na skali oleju silnika wysokoprężnego znajdują się dwie skale. Olej silnikowy należy dodać pomiędzy dwie skale.)

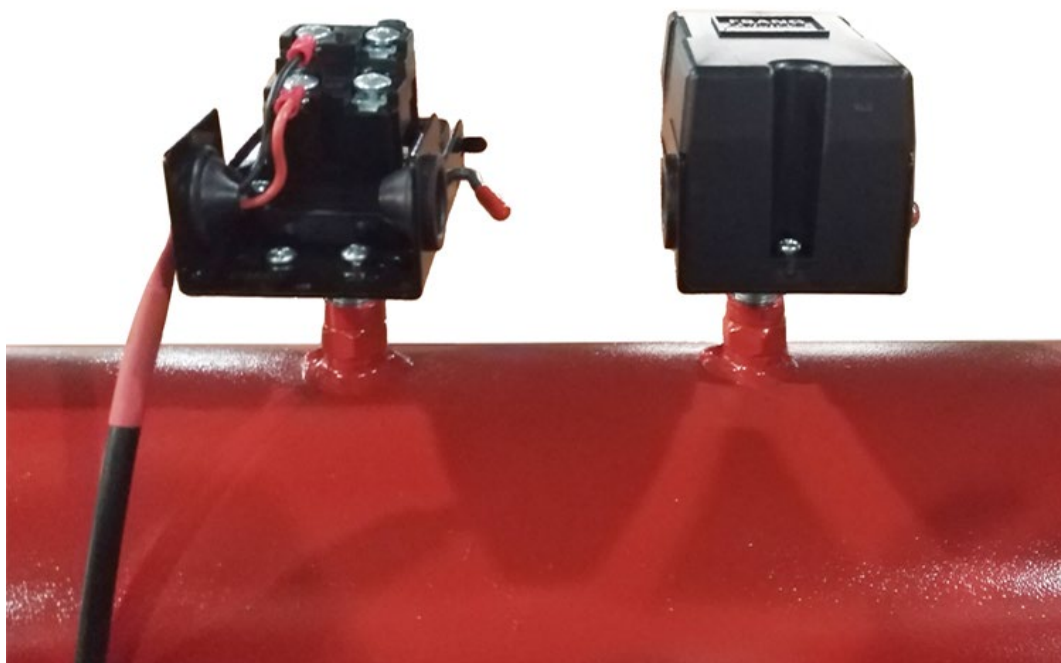


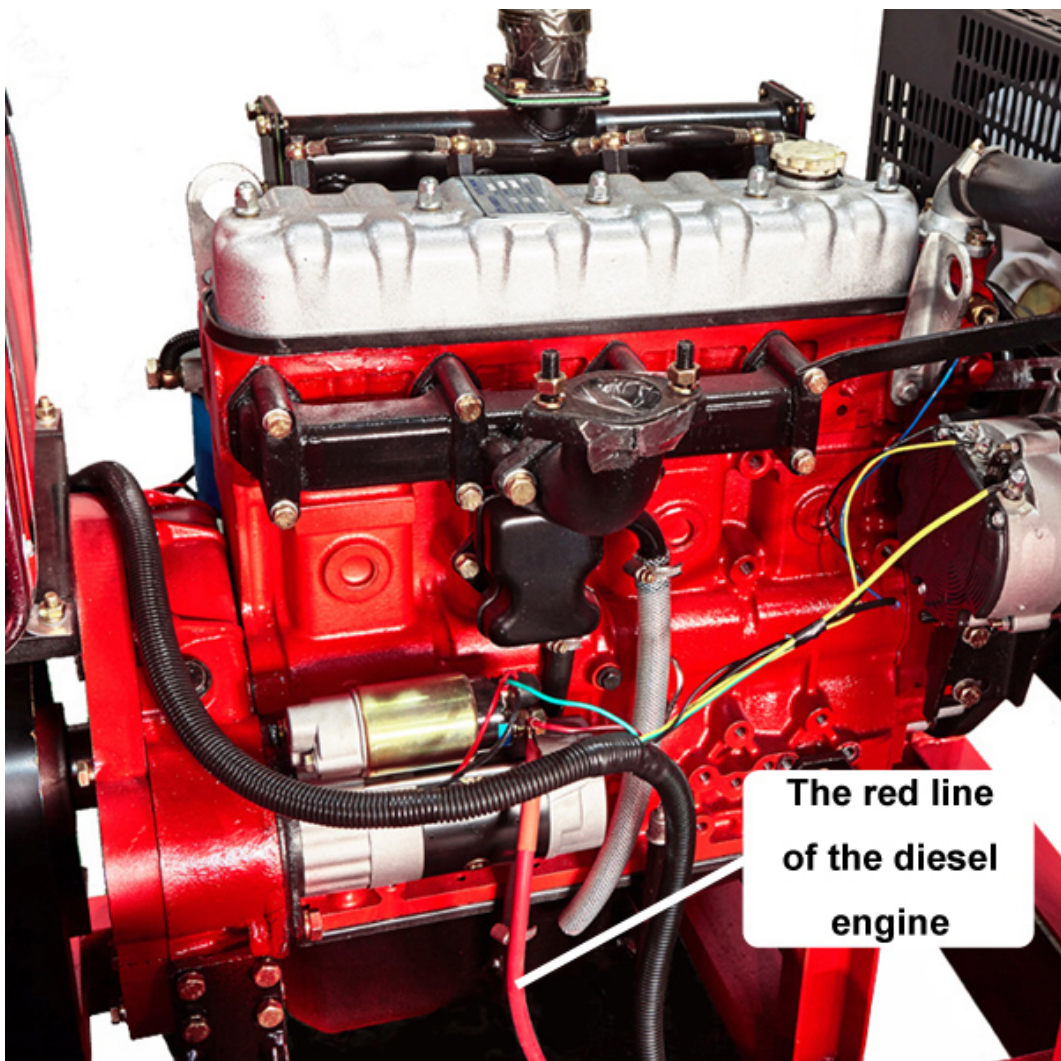
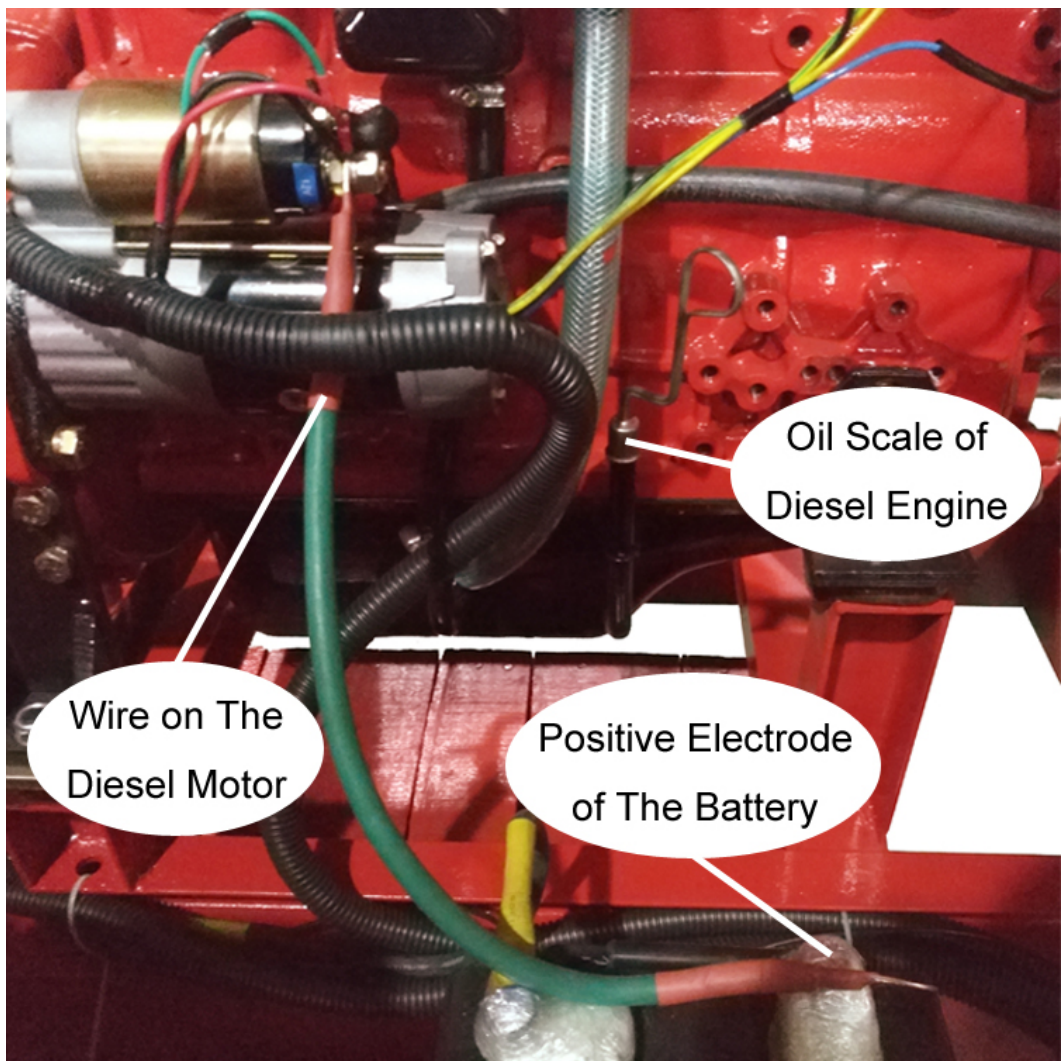




3. Podłącz trzy przełączniki ciśnienia, czerwony przewód jest podłączony do przełącznika ciśnienia pompy oleju napędowego (0,3-0,5), zielony przewód jest podłączony do standardowego przełącznika ciśnienia pompy (0,4-0,6), a żółty przewód jest podłączony do wyłącznik ciśnieniowy pompy jockey (0,6-0,8). Czerwony przewód silnika wysokoprężnego jest podłączony do elektrody dodatniej akumulatora. Następnie podłącz główne zasilanie 380V do górnej części wyłącznika w skrzynce sterowniczej.

Wiring Diagram of Pressure Switches



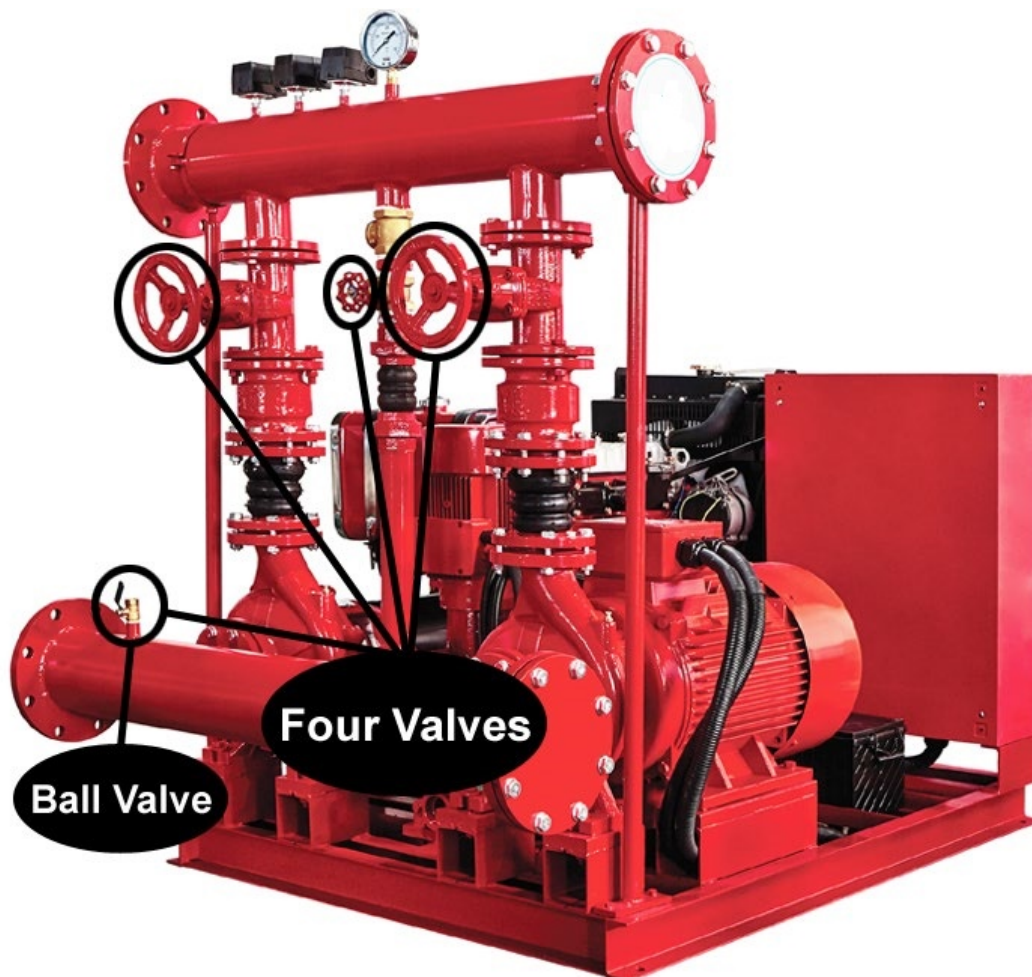




The upper of the circuit breaker

Test

1. W zależności od podłączenia wody do instalacji przeciwpożarowej działanie wygląda następująco:



Four Valves

Ball Valve

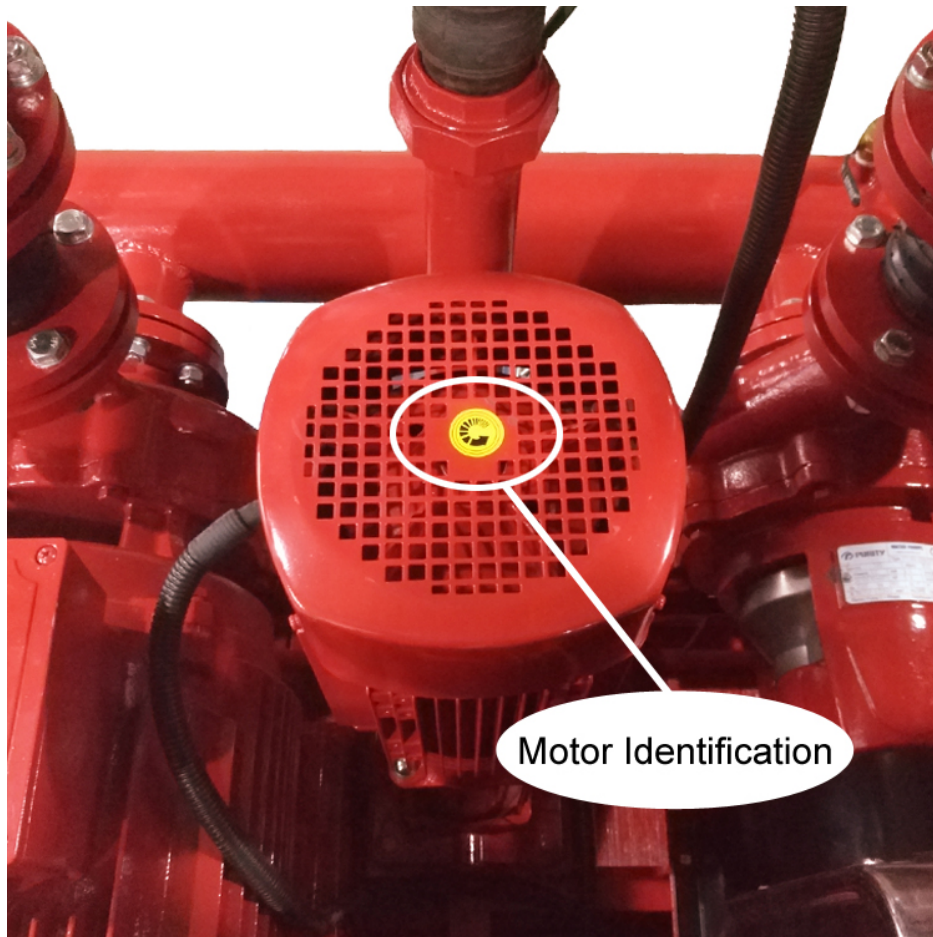
(1) Jeżeli poziom wody w źródle wody jest wyższy niż w rurze ssącej, otwórz wszystkie zawory rury ssącej i wypuść powietrze, aż zacznie wypływać woda.

Celem jest zwiększenie ciśnienia w rurze tłocznej, w przeciwnym razie pompy wodne nie będą mogły działać.

(2) Jeżeli poziom wody w źródle wody jest niższy niż w rurze ssawnej, na dole zewnętrznej rury wlotowej należy zainstalować zawór zwrotny, a następnie zawór zwrotny na wlocie należy napełnić wodą.

2. Ustaw trzy czarne przełączniki na szafie sterowniczej w pozycji OFF (pionowej) i włącz główne zasilanie. Gdy zaświeci się białe światło, rozpocznij testowanie.





Ustaw przełącznik pompy jockey w pozycji ręcznej, obserwuj kierunek pracy silnika i zapisz. Ustaw przełącznik pompy głównej w pozycji ręcznej, obserwuj kierunek pracy silnika i zapisz.

(1) Jeżeli kierunki obu pomp są zgodne z kierunkami zaznaczonymi na silniku, dalsza obsługa nie jest wymagana.

(2) Jeżeli kierunki obu pomp są przeciwne do kierunków oznaczonych na silniku, sprawdź kolejność faz w trójfazowym układzie elektrycznym.

Na przykład: A, B, C

Dostosowane do: B, A, C



(3) (3) Jeżeli kierunek pompy jockey jest zgodny z kierunkiem oznaczonym na silniku, ale kierunek pompy głównej jest niezgodny, wyreguluj jedynie kolejność faz pompy głównej.

Na przykład: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Dopasowano do: 2, 1, 3, 5, 4, 6

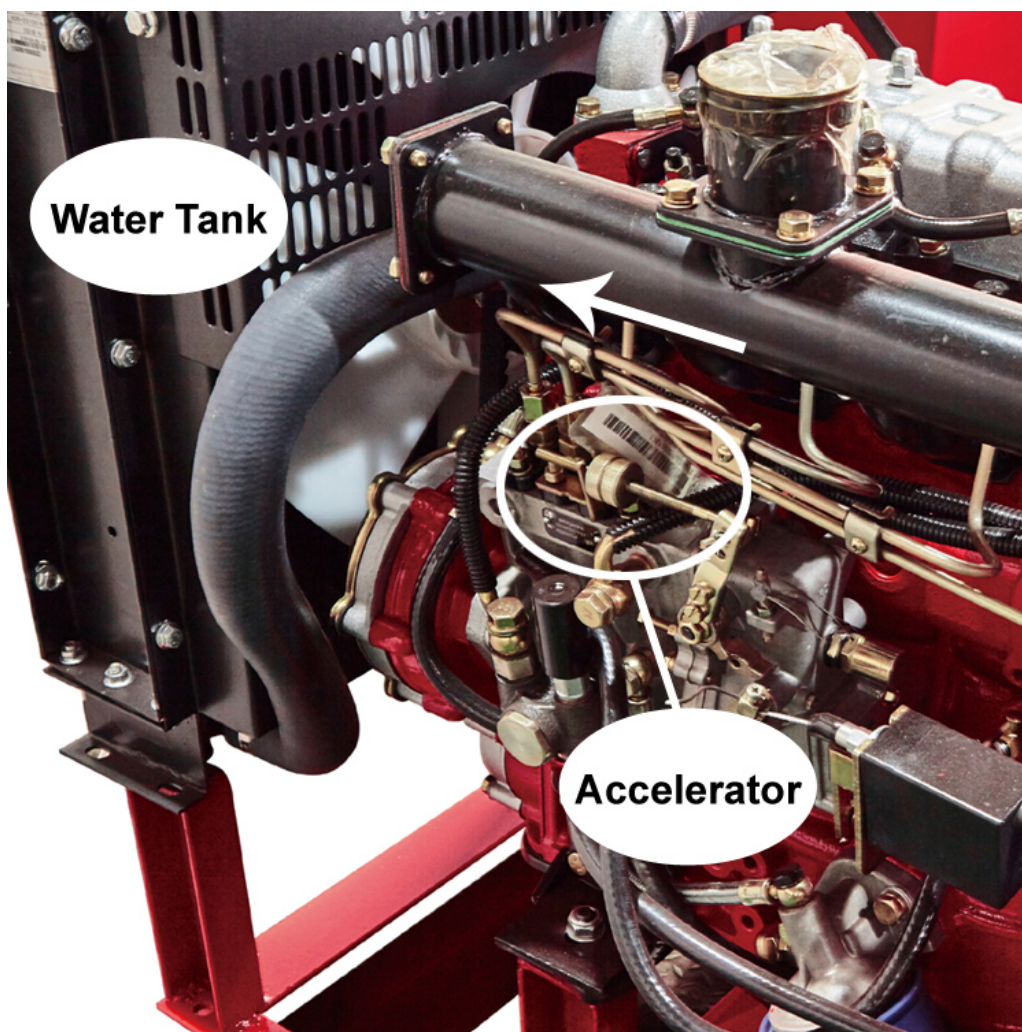
(4) Jeżeli kierunek pompy głównej jest zgodny z kierunkiem oznaczonym na silniku, ale kierunek pompy jockey jest niezgodny, wyreguluj jedynie kolejność faz pompy jockey.

Na przykład: a, b, c

Dopasowano do: b, a, c

3. Przetestuj silnik wysokoprężny

Ustaw przełącznik w szafie sterowniczej w pozycji ręcznej i wyreguluj pedał przyspieszenia. Stopniowo naciskaj pedał przyspieszenia, aż osiągnie ciśnienie nominalne, następnie zatrzymaj się i zablokuj położenie przepustnicy (dokręć ją). Następnie przekręć przełącznik na szafce sterowniczej do pozycji WYŁĄCZONEJ (pionowej). Jeśli w silniku wysokoprężnym nie ma płomienia, jest to normalne.



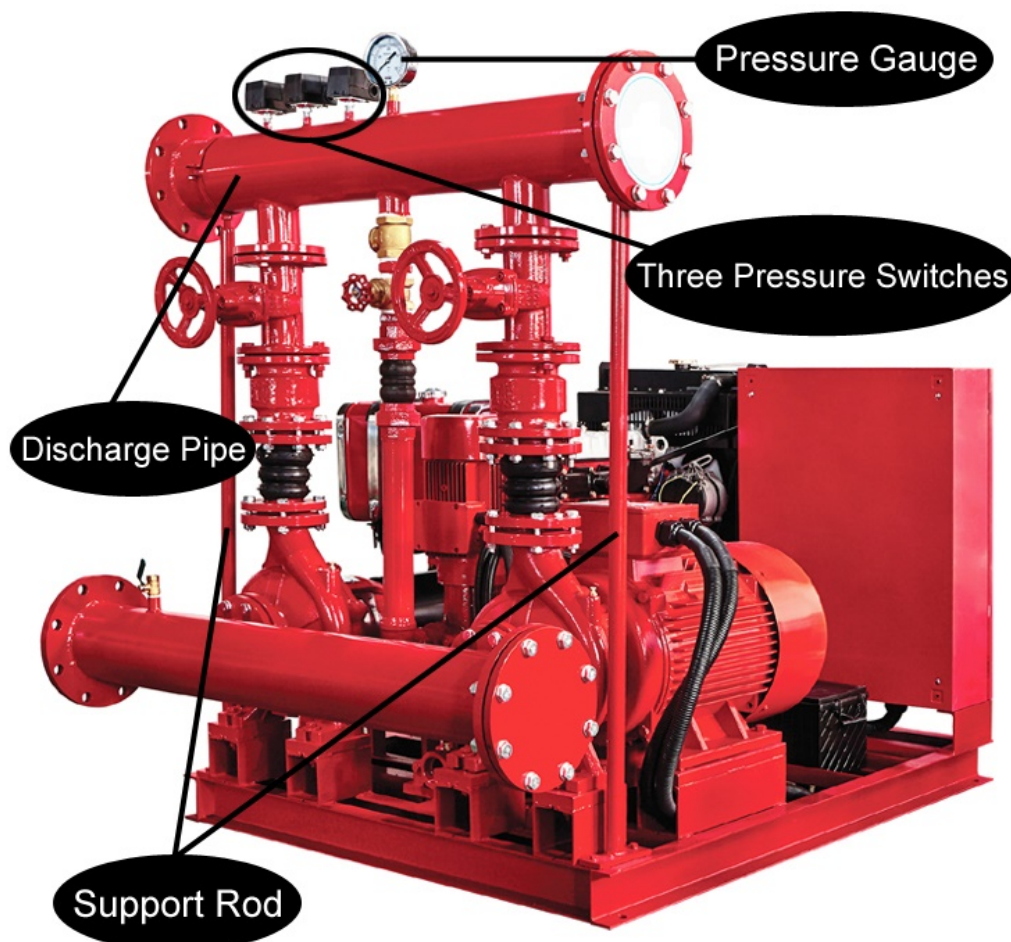
DE Feuerlöschpumpensystem

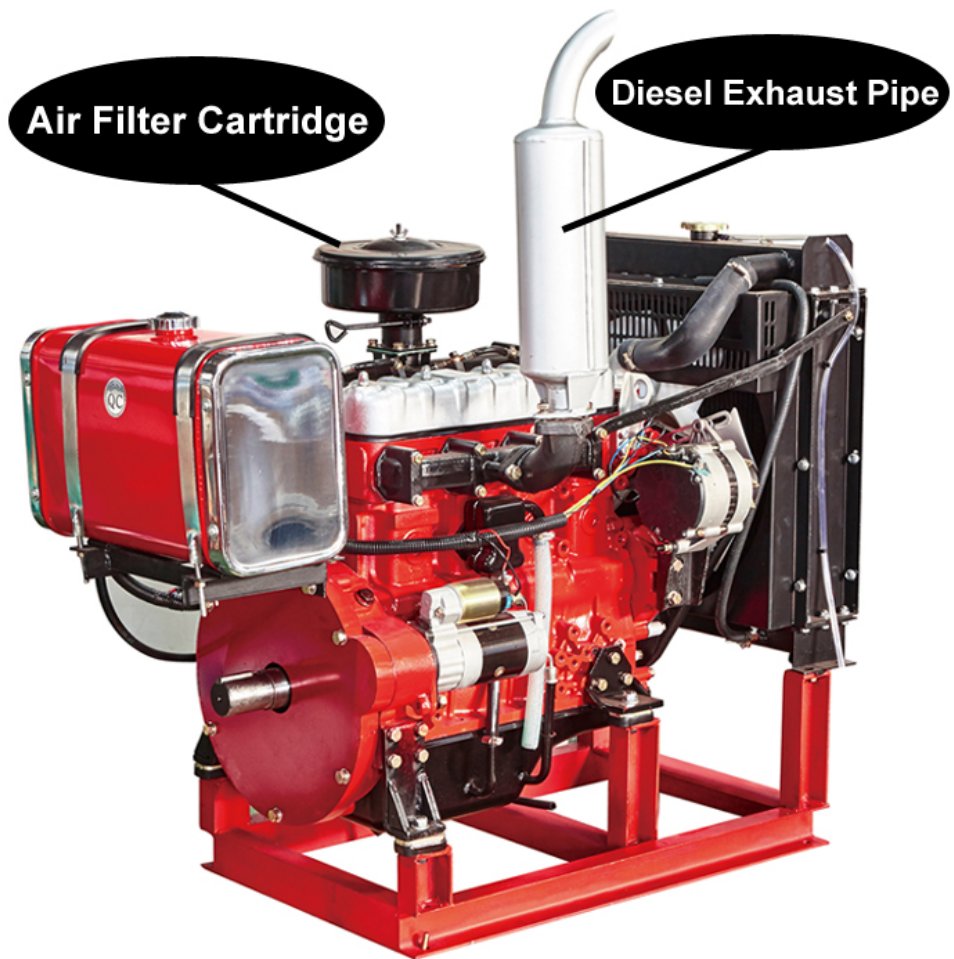
BEDJ

Testhandbuch

Die Vorbereitung vor der Inbetriebnahme

1. Schließen Sie zunächst alle Rohrleitungen an und stellen Sie die Druckschalter entsprechend ein.

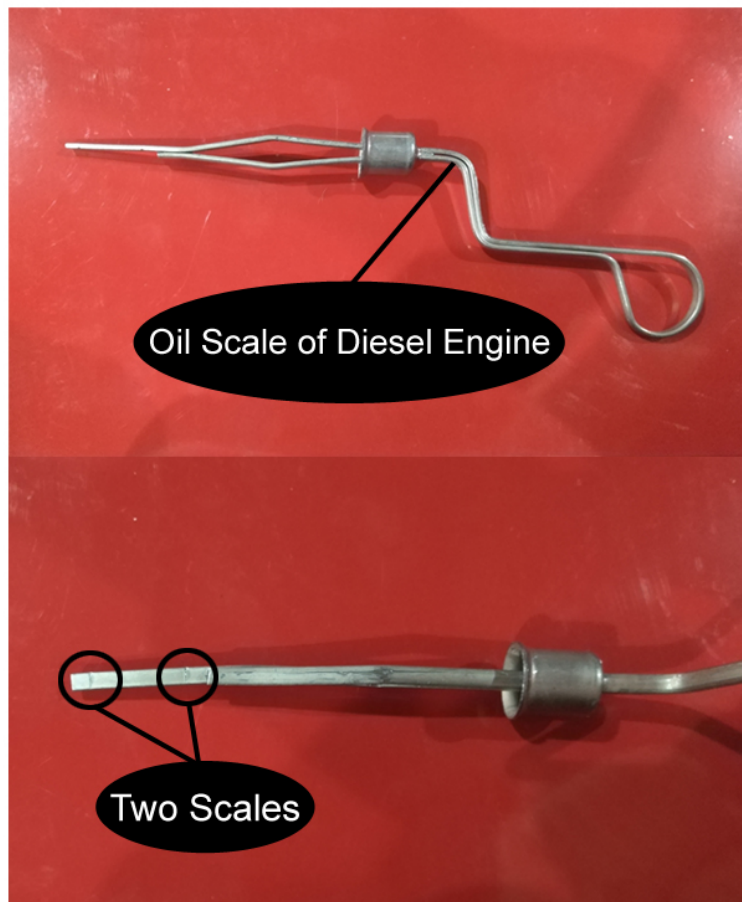




2. Füllen Sie den Öltank mit Diesel, füllen Sie den Wassertank mit Wasser und füllen Sie Motoröl ein.
(Auf der Ölskala des Dieselmotors gibt es zwei Skalen. Das Motoröl sollte zwischen den beiden Skalen eingefüllt werden.)

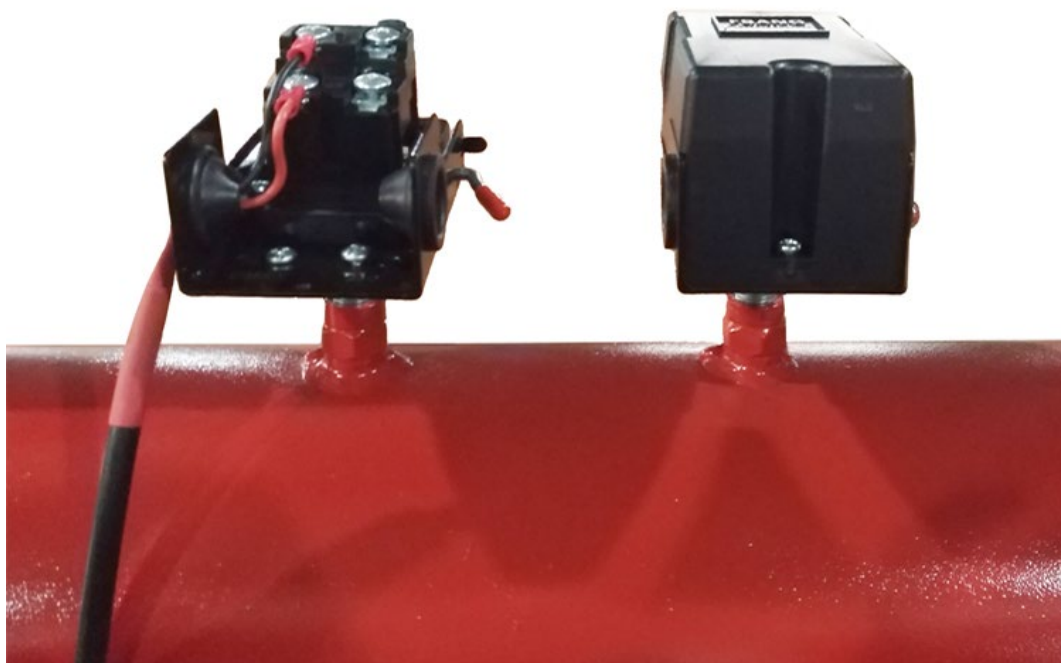


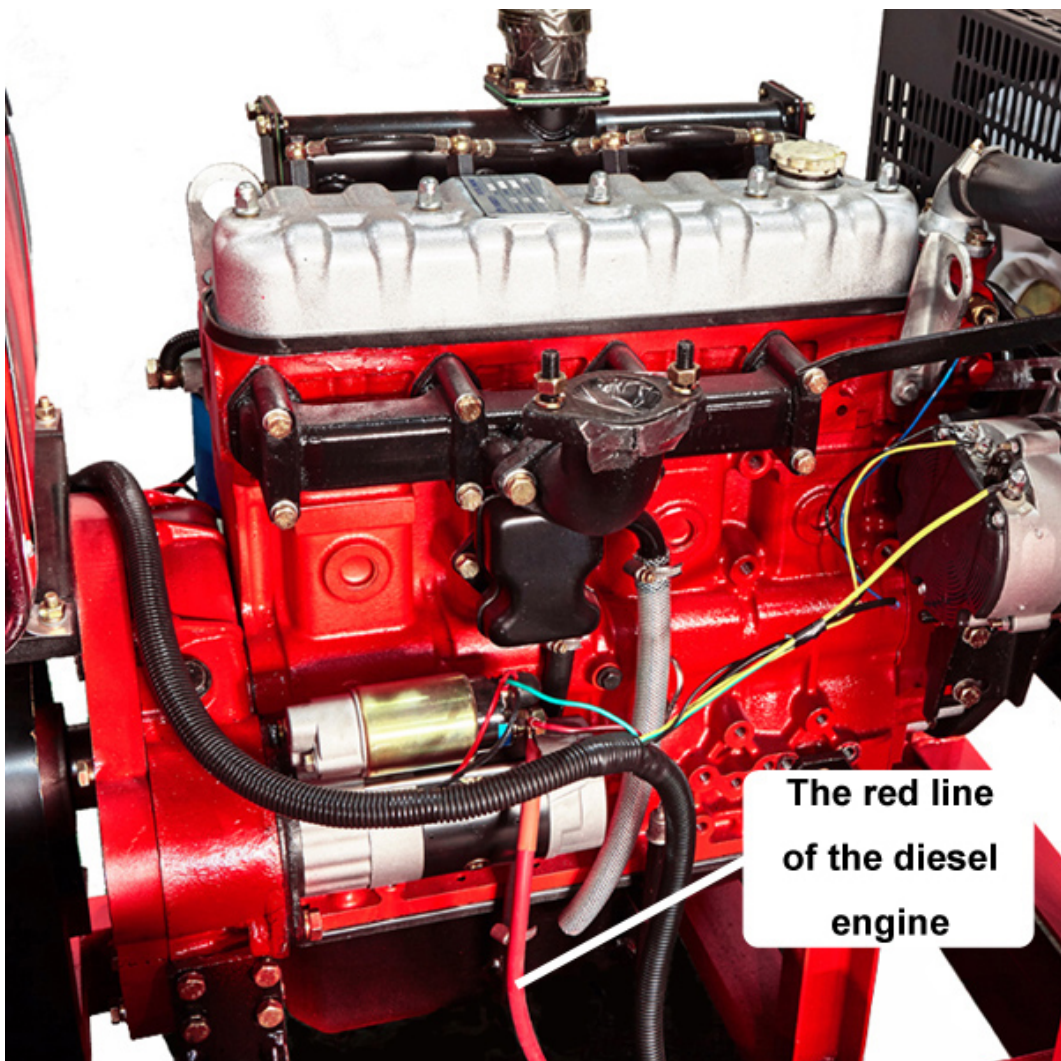
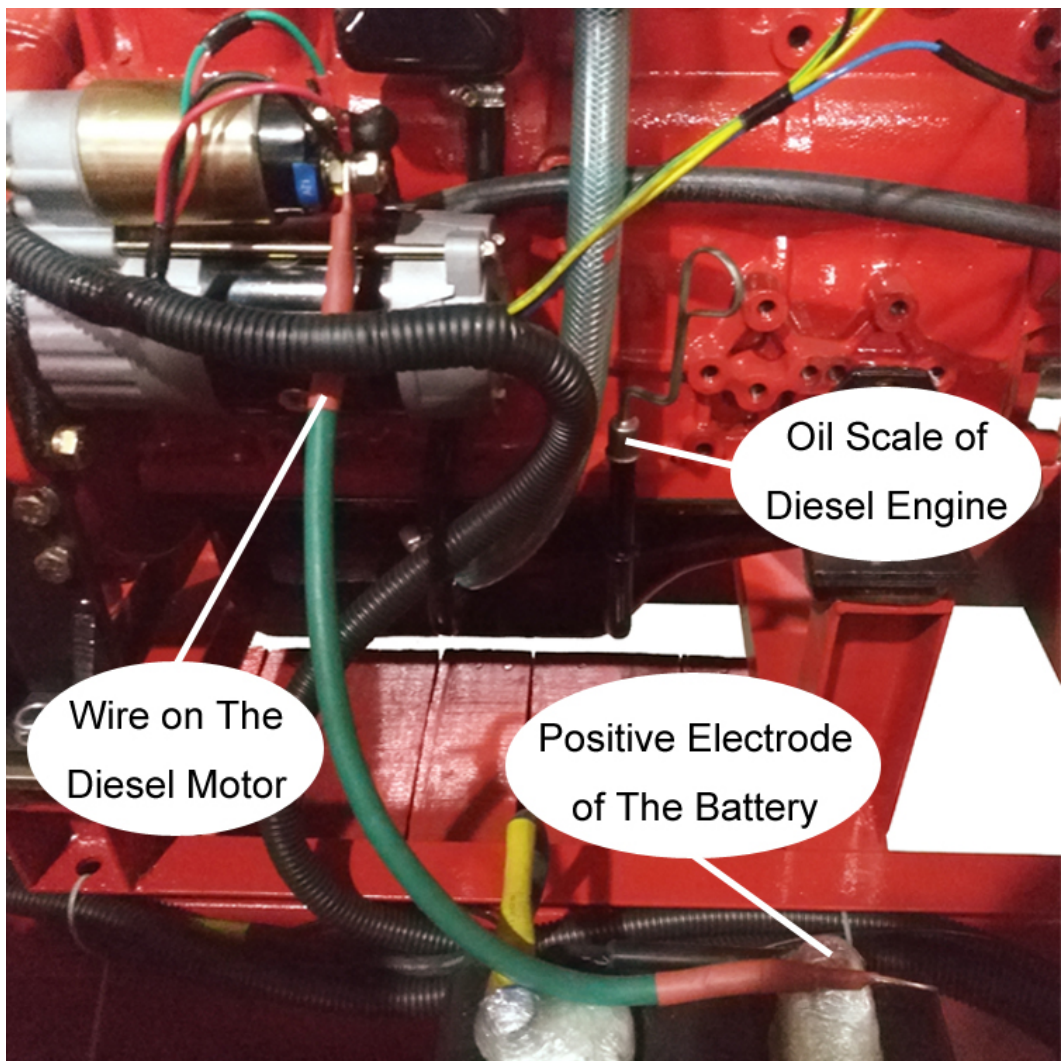




3. Schließen Sie die drei Druckschalter an, das rote Kabel ist mit dem Druckschalter der Dieselpumpe (0,3-0,5) verbunden, das grüne Kabel ist mit dem Standardpumpendruckschalter (0,4-0,6) verbunden und das gelbe Kabel ist mit dem verbunden Druckschalter der Jockeypumpe (0,6-0,8). Das rote Kabel am Dieselmotor ist mit der positiven Elektrode der Batterie verbunden. Schließen Sie dann die 380-V-Hauptstromversorgung an die Oberseite des Leistungsschalters im Steuerkasten an.

Wiring Diagram of Pressure Switches



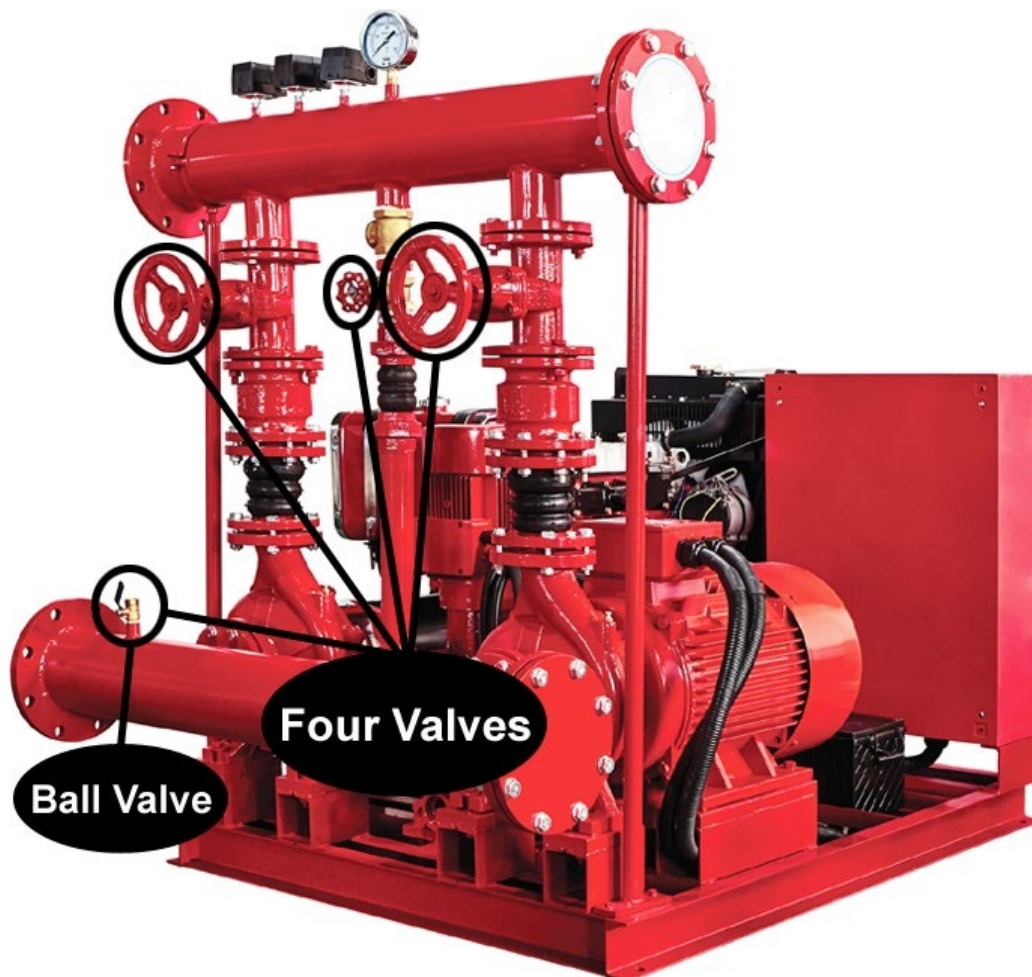




The upper of the circuit breaker

Prüfen

1. Entsprechend der an das Feuerlöschsystem angeschlossenen Wasserversorgung ist der Vorgang wie folgt:



Four Valves

Ball Valve

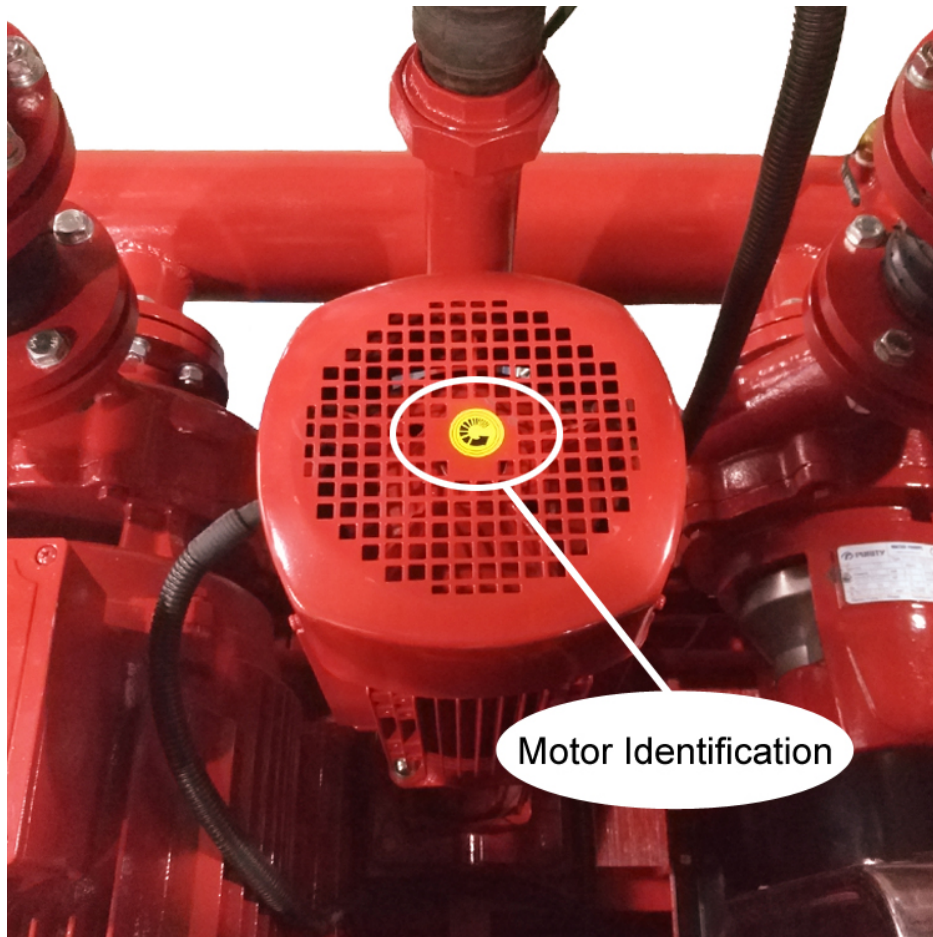
(1) Wenn der Wasserstand der Wasserquelle höher ist als das Saugrohr, öffnen Sie alle Ventile des Saugrohrs und lassen Sie die Luft ab, bis das Wasser austritt.

Der Zweck besteht darin, den Druck der Abflussleitung zu erhöhen, da sonst die Wasserpumpen nicht funktionieren können.

(2) Wenn der Wasserstand der Wasserquelle niedriger ist als der des Saugrohrs, muss am Boden des externen Einlassrohrs ein Rückschlagventil installiert werden, und dann muss das Rückschlagventil am Einlass mit Wasser gefüllt werden.

2. Drehen Sie die drei schwarzen Schalter am Steuerschrank in die AUS-Position (aufrecht) und schalten Sie die Hauptstromversorgung ein. Wenn das weiße Licht leuchtet, beginnen Sie mit dem Test.





Drehen Sie den Schalter der Jockeypumpe auf die manuelle Position, beobachten Sie die Motorrichtung und notieren Sie.
Drehen Sie den Schalter der Hauptpumpe auf die manuelle Position, beobachten Sie die Motorrichtung und notieren Sie.

(1) Wenn die Richtungen der beiden Pumpen mit den auf dem Motor markierten Richtungen übereinstimmen, ist kein weiterer Betrieb erforderlich.

(2) Wenn die Richtungen der beiden Pumpen den auf dem Motor markierten Richtungen entgegengesetzt sind, debuggen Sie die dreiphasige elektrische Phasenfolge.

Zum Beispiel: A, B, C
Angepasst an::B, A, C



(3) (3) Wenn die Richtung der Jockeypumpe mit der auf dem Motor markierten Richtung übereinstimmt, die Richtung der Hauptpumpe jedoch nicht, passen Sie nur die Phasenfolge der Hauptpumpe an.

Zum Beispiel: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Angepasst an::2, 1, 3, 5, 4, 6

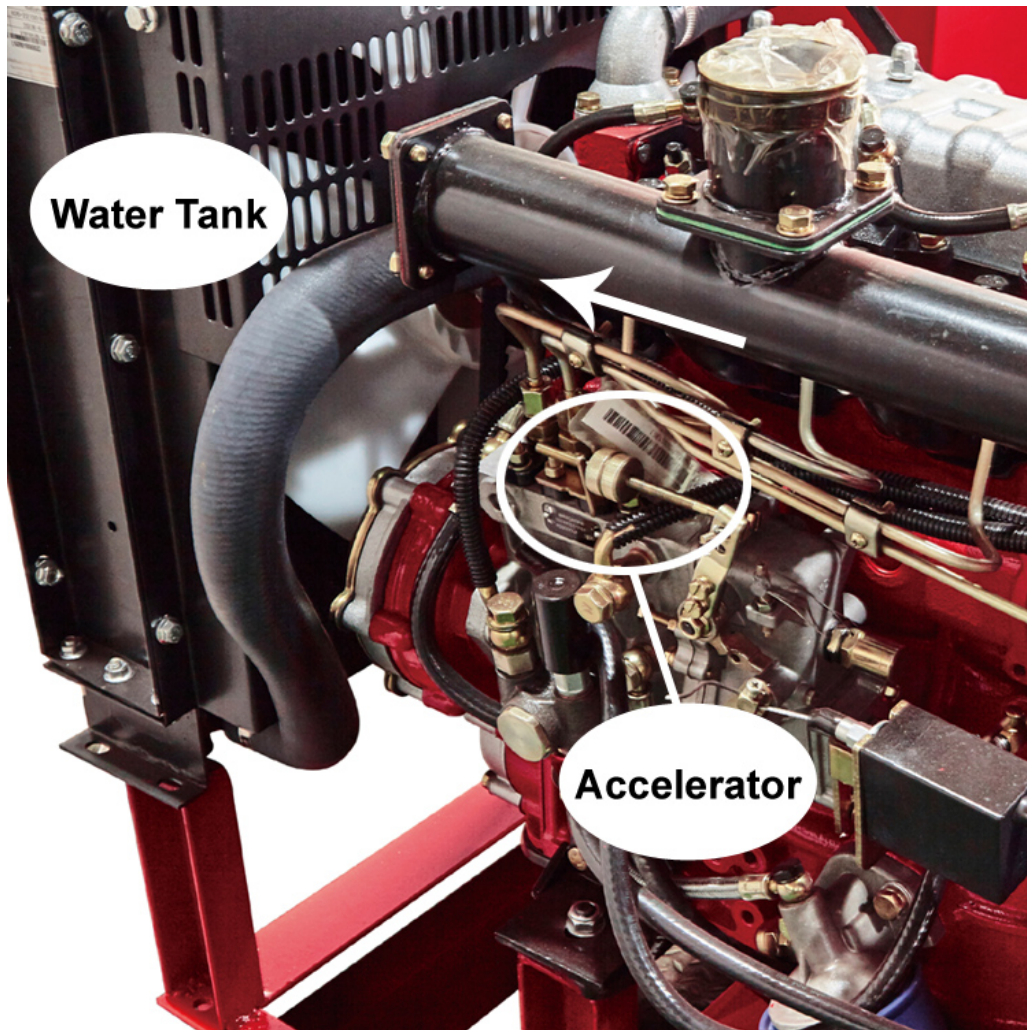
(4) Wenn die Richtung der Hauptpumpe mit der auf dem Motor markierten Richtung übereinstimmt, die Richtung der Jockeypumpe jedoch nicht, passen Sie nur die Phasenfolge der Jockeypumpe an.

Zum Beispiel: a, b, c

Angepasst an::b, a, c

3. Testen Sie den Dieselmotor

Drehen Sie den Schalter am Schaltschrank auf die manuelle Position und stellen Sie das Gaspedal ein. Treten Sie langsam auf das Gaspedal, bis der Nenndruck erreicht ist, halten Sie dann an und verriegeln Sie die Drosselklappenposition (ziehen Sie sie fest). Drehen Sie dann den Schalter am Schaltschrank in die Position OFF (aufrecht). Wenn der Dieselmotor ausfällt, ist das normal.

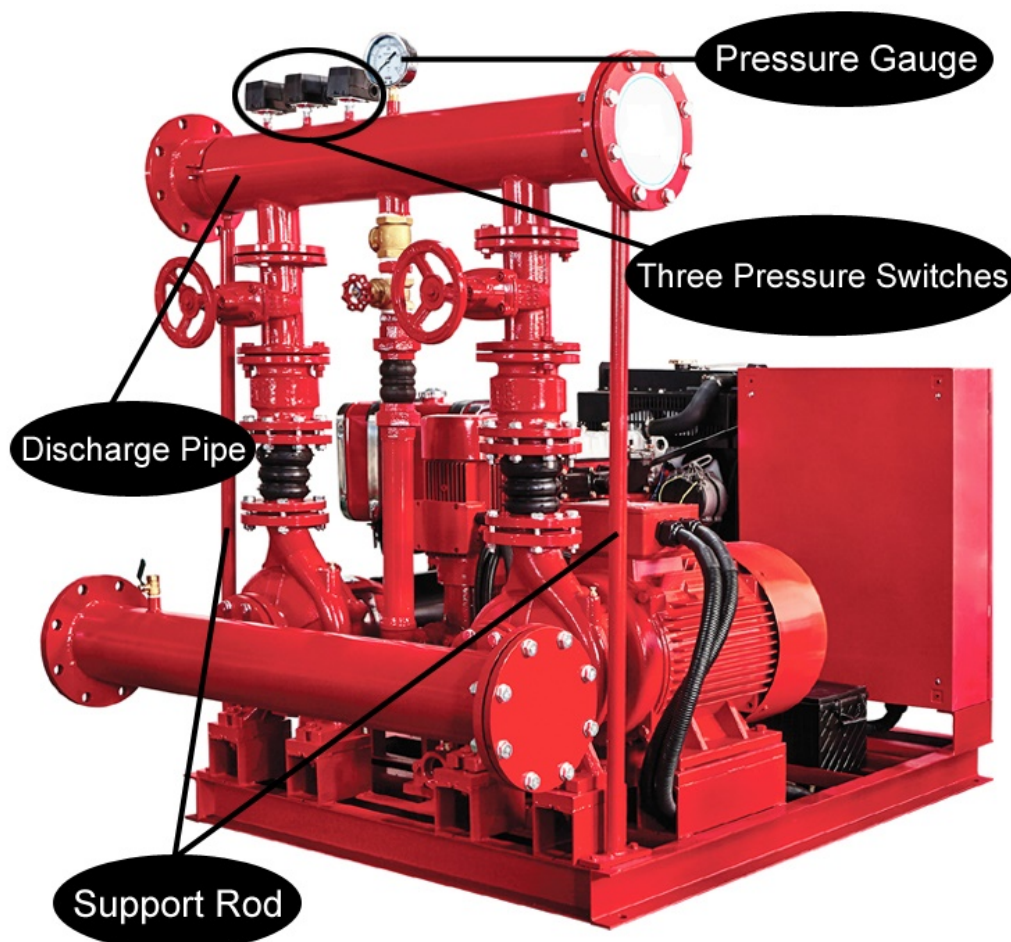


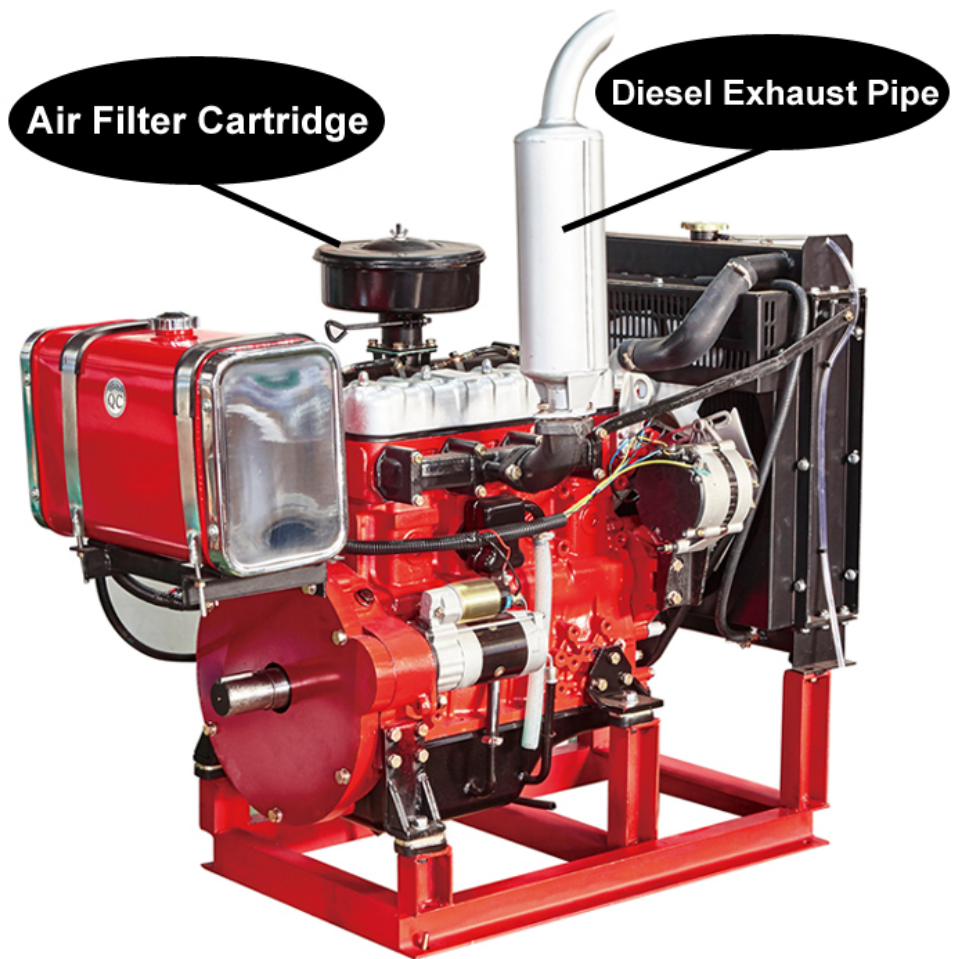
ES Sistema de bomba contra incendios BEDJ

manual de pruebas

La preparación antes de la puesta en servicio.

1. En primer lugar, conecte todas las tuberías y ajuste los interruptores de presión en consecuencia.

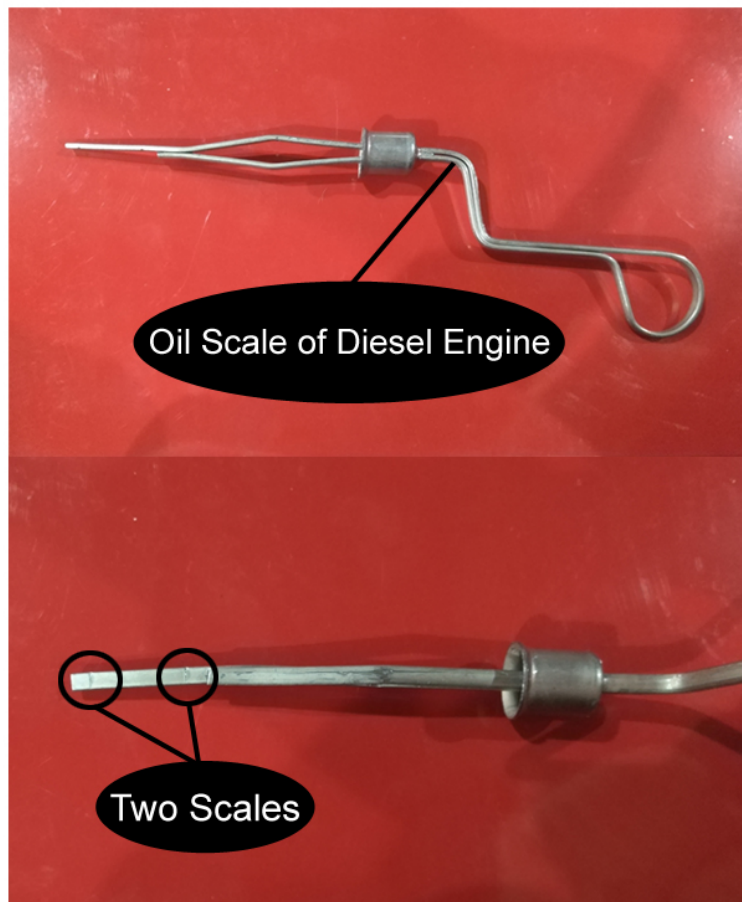




2. Llene el tanque de aceite con diesel, llene el tanque de agua con agua y agregue aceite de motor.
(Hay dos escalas en la escala de aceite del motor diesel. El aceite del motor se debe agregar entre las dos escalas).

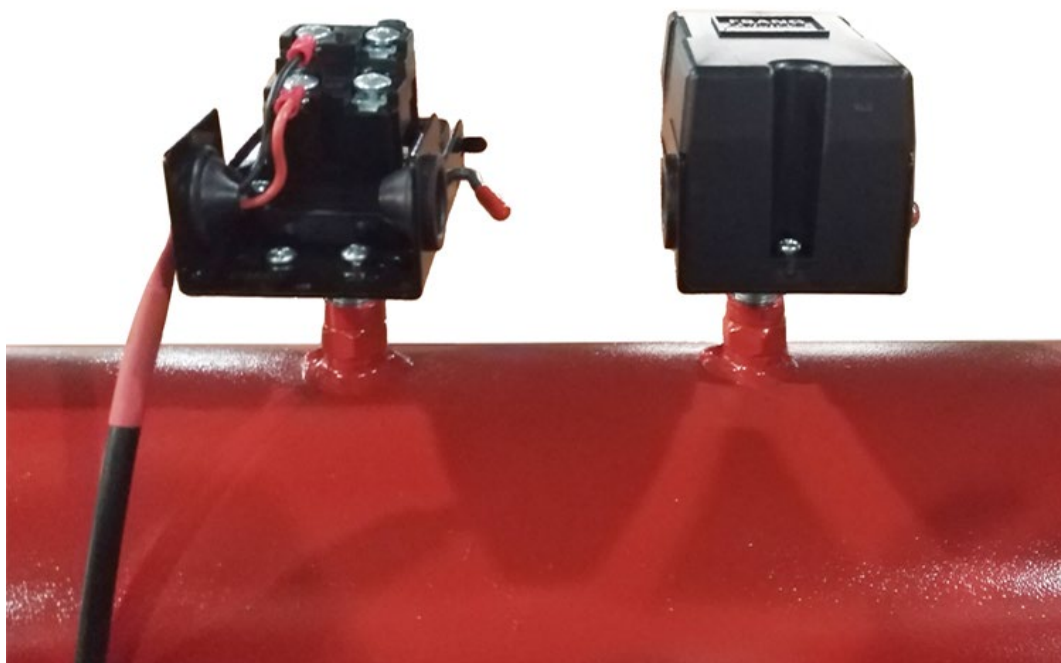


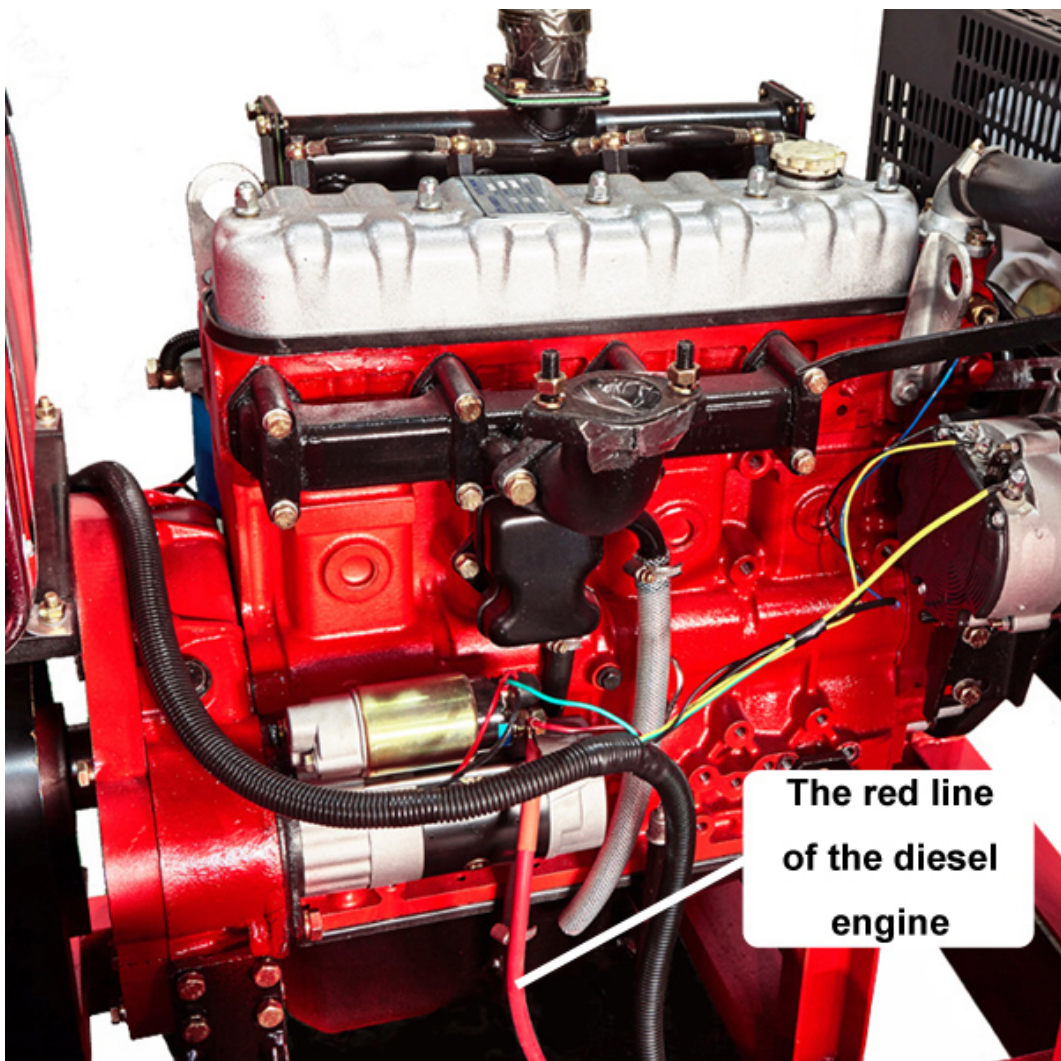
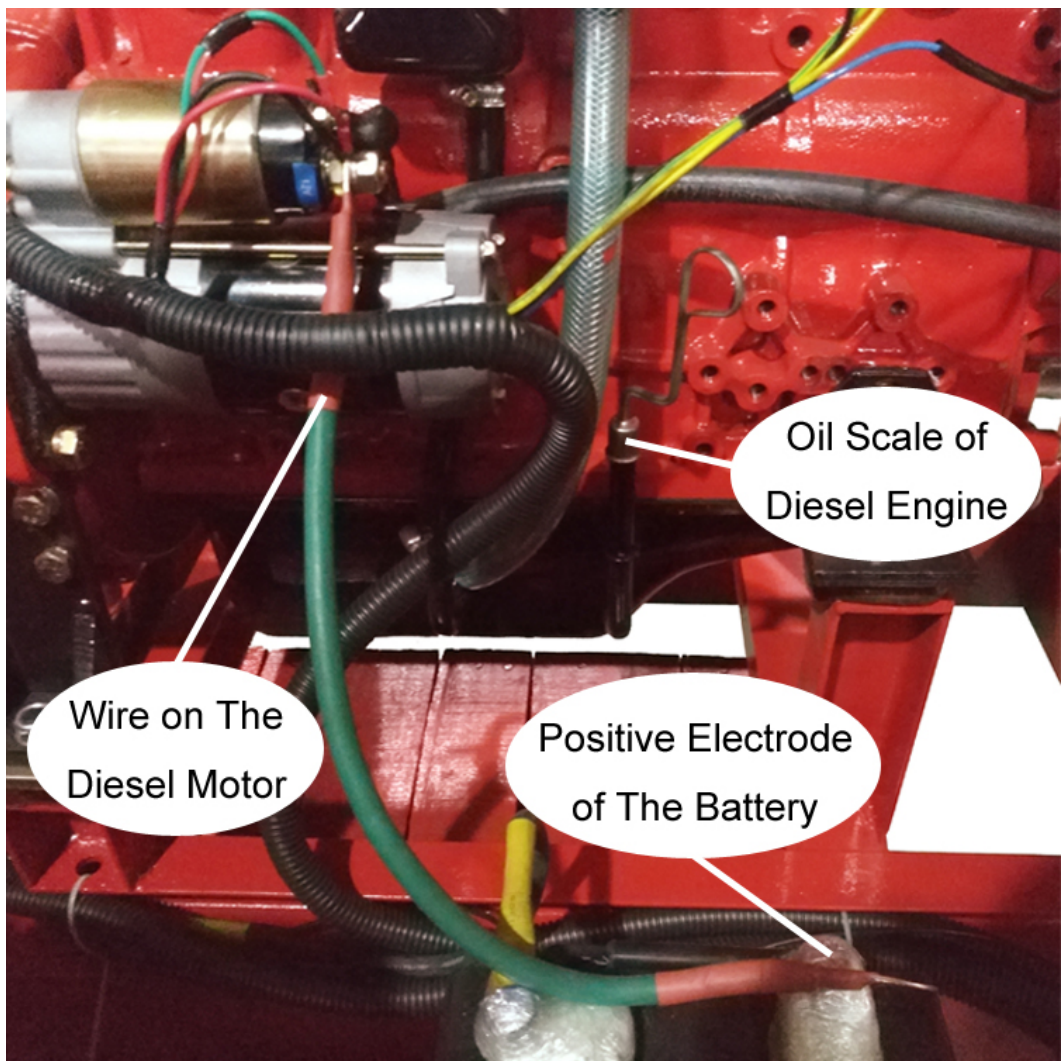




3. Conecte los tres interruptores de presión, el cable rojo está conectado con el interruptor de presión de la bomba diesel (0,3-0,5), el cable verde está conectado con el interruptor de presión de la bomba estándar (0,4-0,6) y el cable amarillo está conectado con el Presostato de bomba jockey (0,6-0,8). El cable rojo del motor diésel está conectado al electrodo positivo de la batería. Luego conecte la fuente de alimentación principal de 380 V a la parte superior del disyuntor en la caja de control.

Wiring Diagram of Pressure Switches



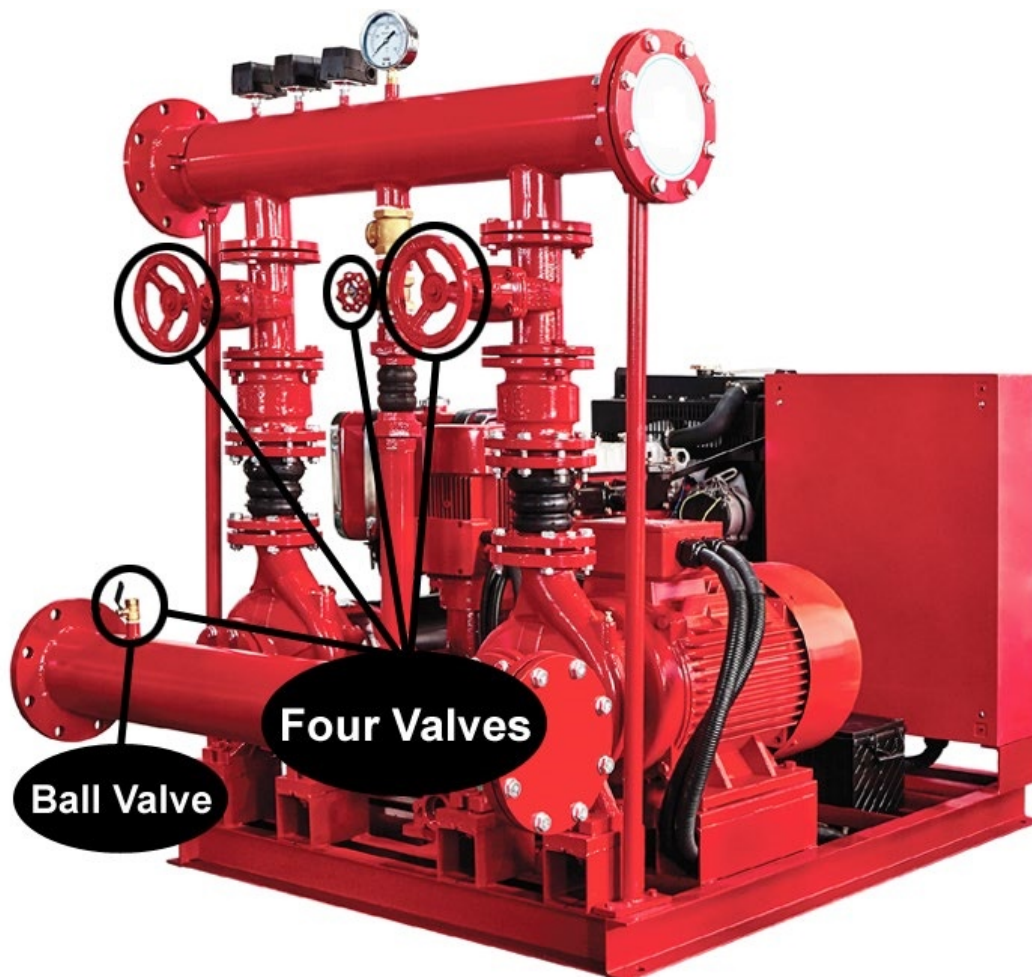




The upper of the circuit breaker

Prueba

1. Según el suministro de agua conectado al sistema contra incendios, el funcionamiento es el siguiente:



Four Valves

Ball Valve

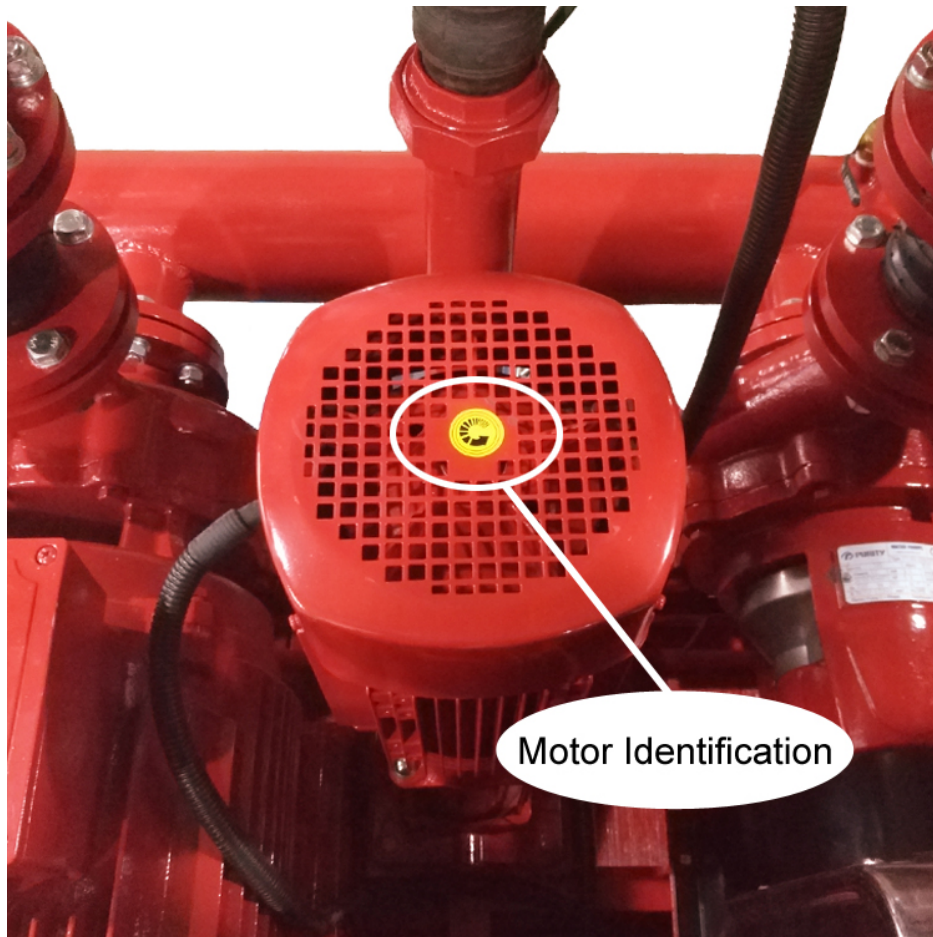
(1) Si el nivel de agua de la fuente de agua es más alto que el tubo de succión, abra todas las válvulas del tubo de succión y extraiga el aire hasta que salga el agua.

El objetivo es aumentar la presión de la tubería de descarga, de lo contrario las bombas de agua no pueden funcionar.

(2) Si el nivel de agua de la fuente de agua es inferior al de la tubería de succión, se instalará una válvula de retención en la parte inferior de la tubería de entrada externa y luego se llenará con agua la válvula de retención en la entrada.

2. Gire los tres interruptores negros del gabinete de control a la posición APAGADO (vertical) y encienda la alimentación principal. Cuando la luz blanca esté encendida, comience a probar.





Gire el interruptor de la bomba jockey a la posición manual, observe la dirección del motor y regístrelo. Gire el interruptor de la bomba principal a la posición manual, observe la dirección del motor y regístrelo.

(1) Si las direcciones de las dos bombas son consistentes con las direcciones marcadas en el motor, no se requiere ninguna operación adicional.

(2) Si las direcciones de las dos bombas son opuestas a las direcciones marcadas en el motor, depure la secuencia de fases eléctricas trifásicas.

Por ejemplo: A, B, C

Ajustado a: B, A, C



(3) (3) Si la dirección de la bomba jockey es consistente con la dirección marcada en el motor pero la dirección de la bomba principal es inconsistente, ajuste solo la secuencia de fases de la bomba principal.

Por ejemplo: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Ajustado a: 2, 1, 3, 5, 4, 6

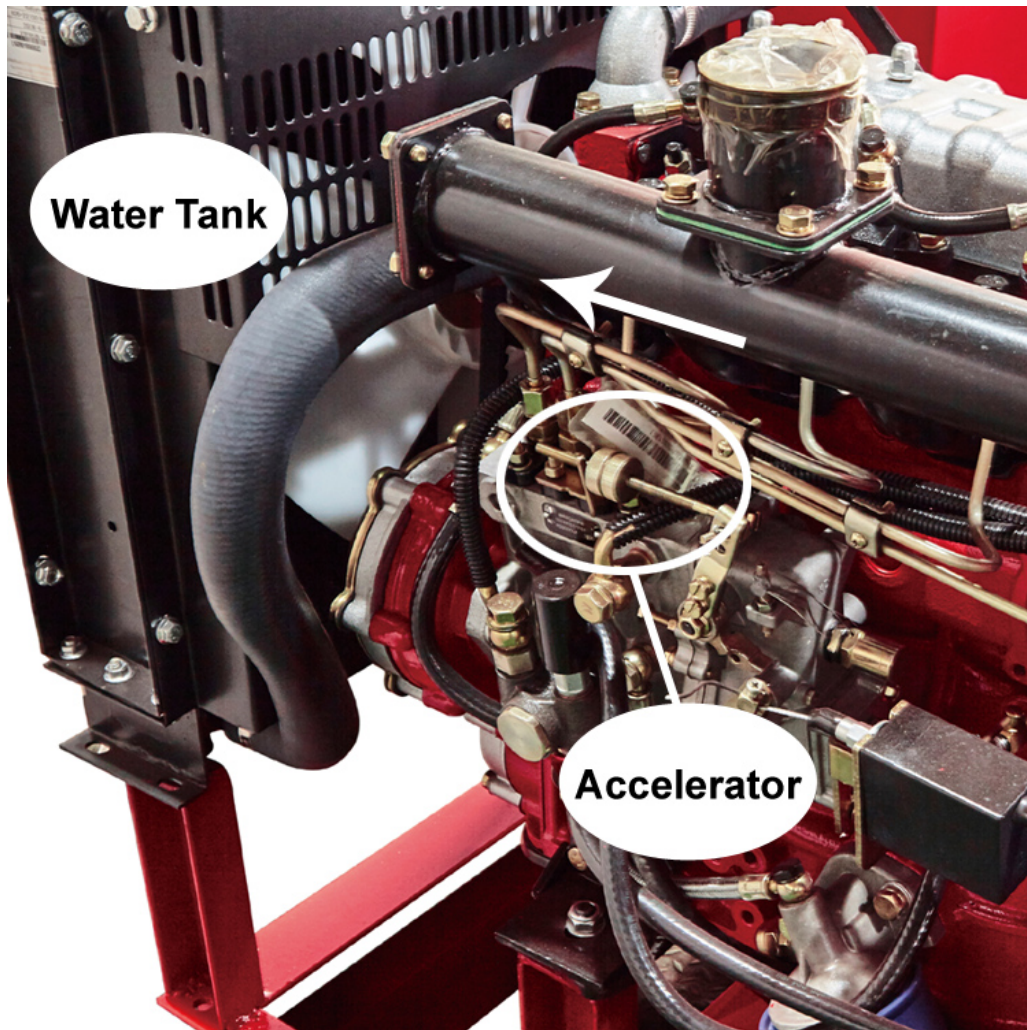
(4) Si la dirección de la bomba principal es consistente con la dirección marcada en el motor pero la dirección de la bomba jockey es inconsistente, ajuste solo la secuencia de fases de la bomba jockey.

Por ejemplo: a, b, c

Ajustado a: b, a, c

3. Prueba el motor diésel.

Gire el interruptor del gabinete de control a la posición manual y ajuste el acelerador. Pise gradualmente el acelerador hasta que alcance la presión nominal, luego deténgase y bloquee la posición del acelerador (apriételo). Luego gire el interruptor en el gabinete de control a la posición APAGADO (vertical), si el motor diesel se apaga, es normal.

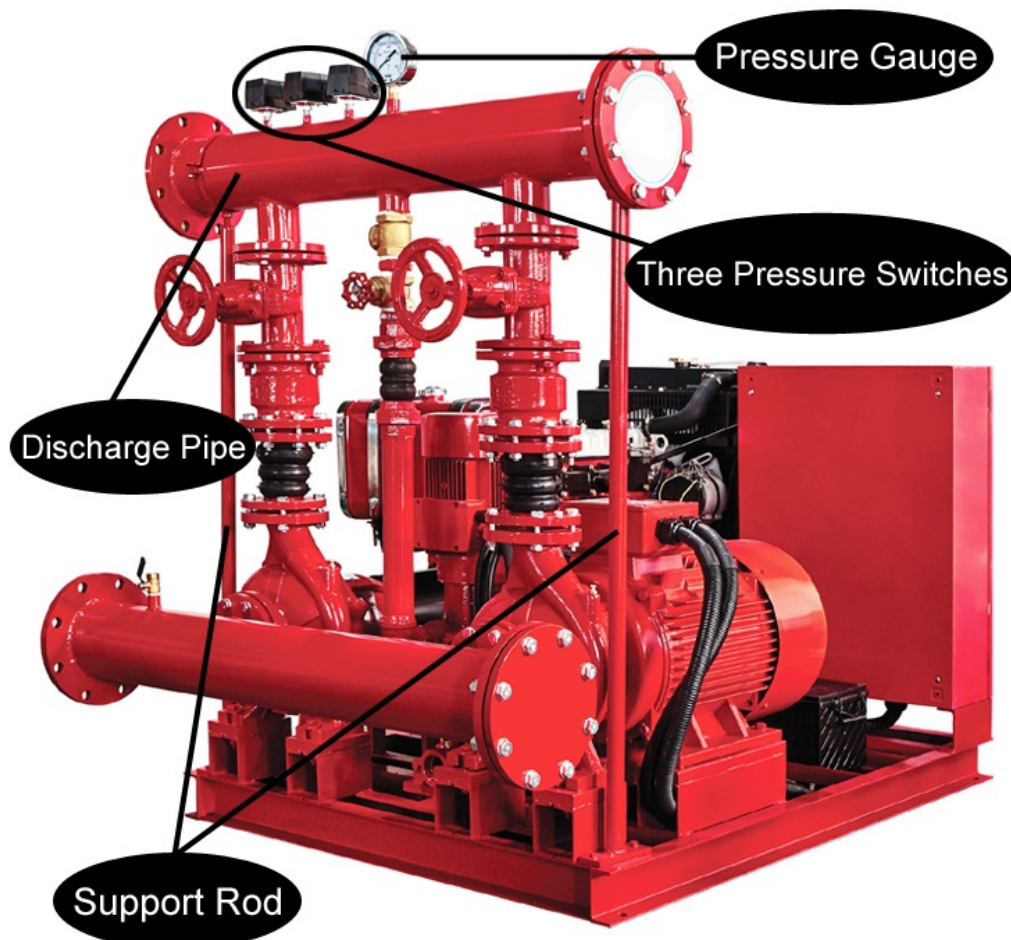


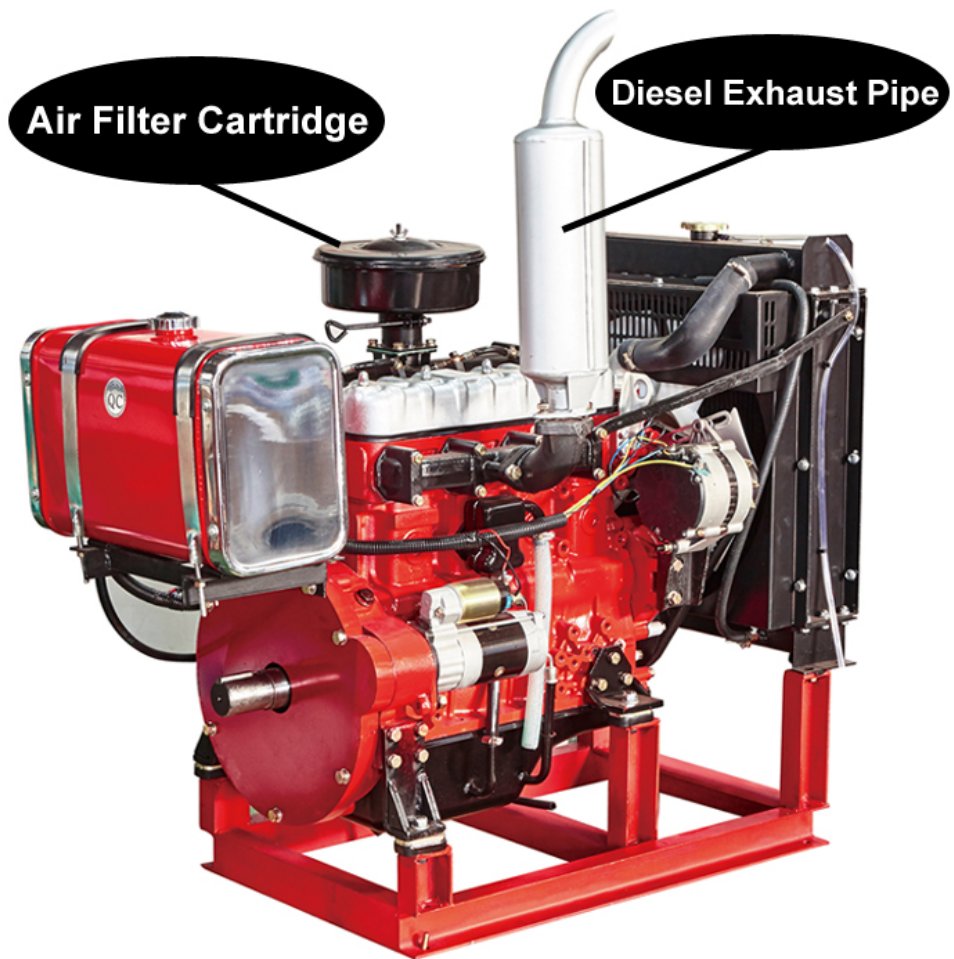
FR Système de pompe à incendie BEDJ

Manuel de test

La préparation avant la mise en service

1. Tout d'abord, connectez tous les pipelines et ajustez les pressostats en conséquence.



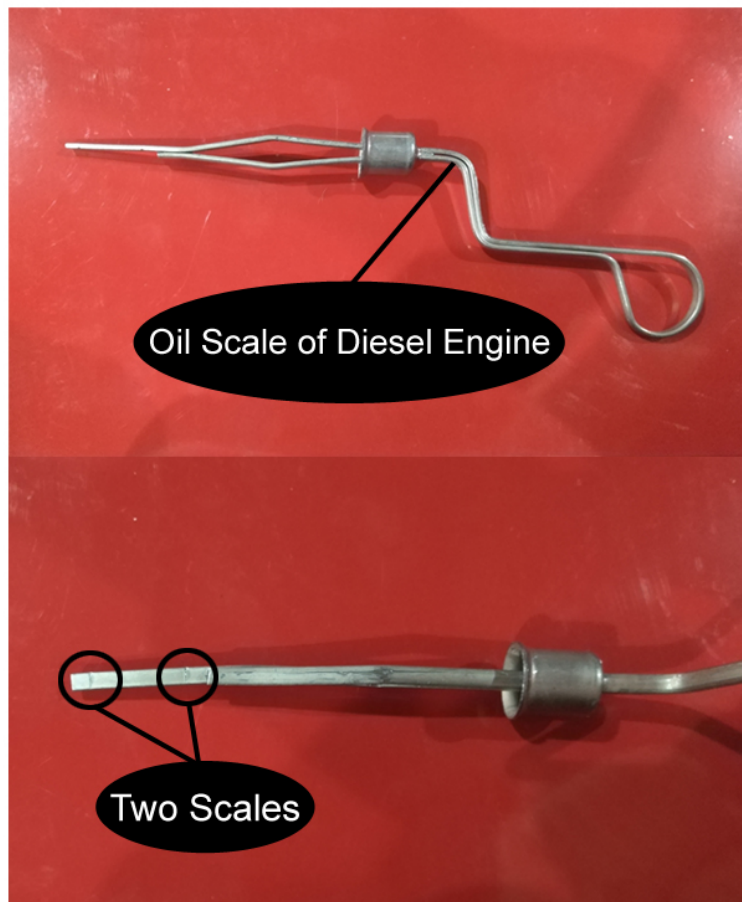


2. Remplissez le réservoir d'huile de diesel, remplissez le réservoir d'eau d'eau et ajoutez de l'huile moteur.

(Il y a deux échelles sur l'échelle d'huile du moteur diesel. L'huile moteur doit être ajoutée entre les deux échelles.)

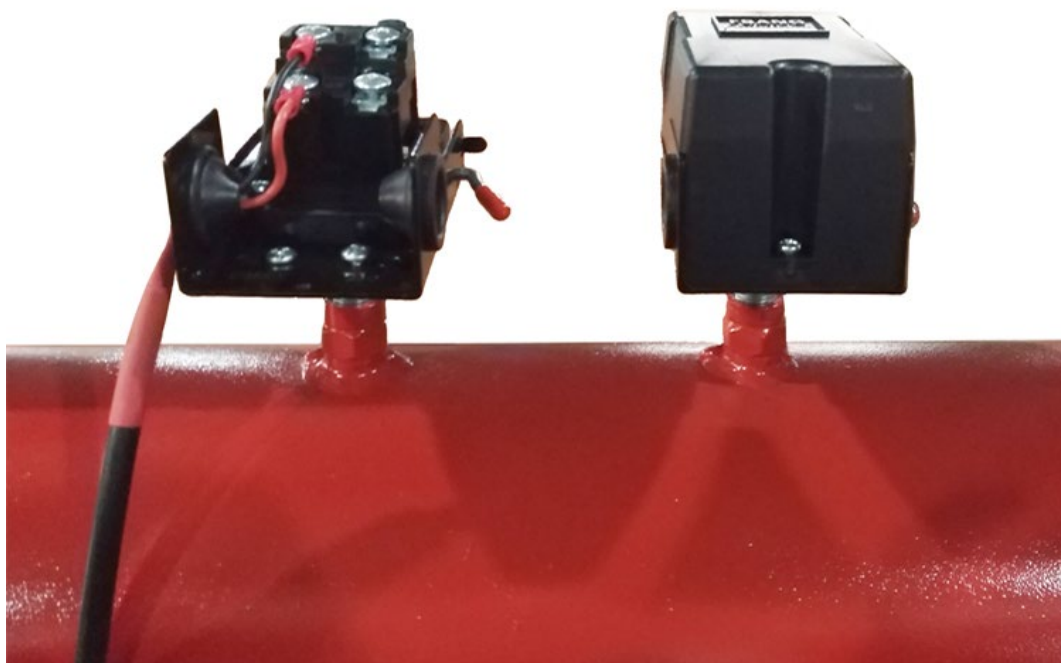


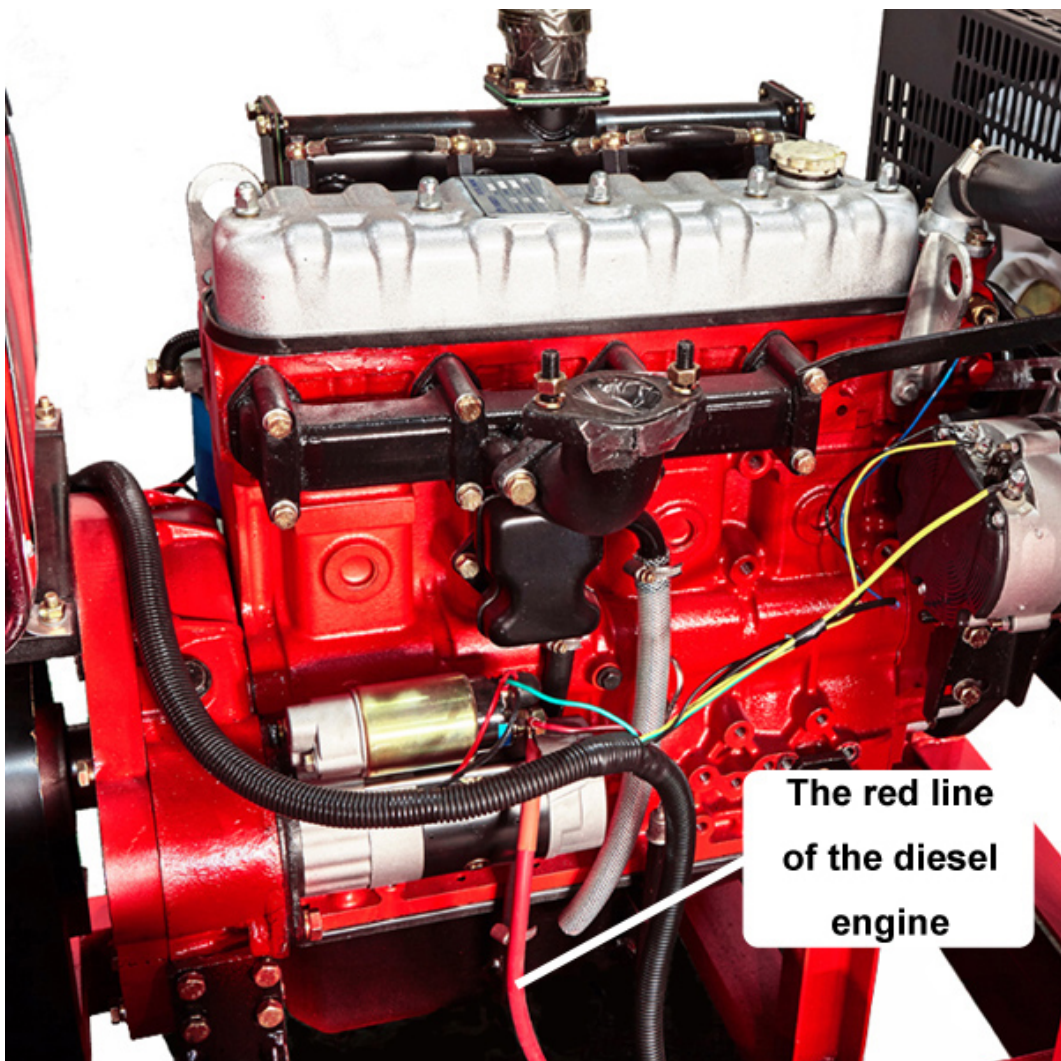
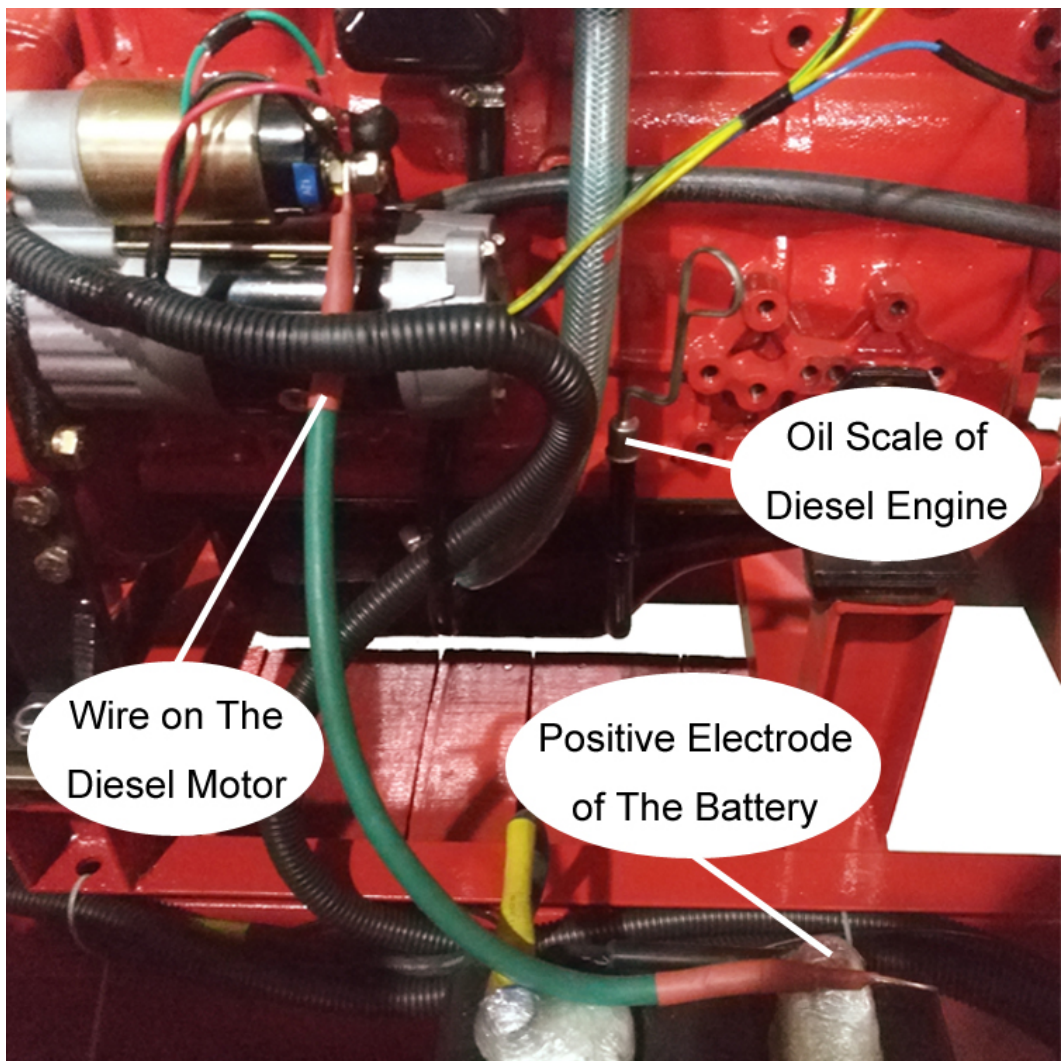




3. Connectez les trois pressostats, le fil rouge est connecté au pressostat de la pompe diesel (0,3-0,5), le fil vert est connecté au pressostat de la pompe standard (0,4-0,6) et le fil jaune est connecté au Pressostat de la pompe jockey (0,6-0,8). Le fil rouge du moteur diesel est connecté à l'électrode positive de la batterie. Connectez ensuite l'alimentation principale de 380 V à la partie supérieure du disjoncteur du boîtier de commande.

Wiring Diagram of Pressure Switches



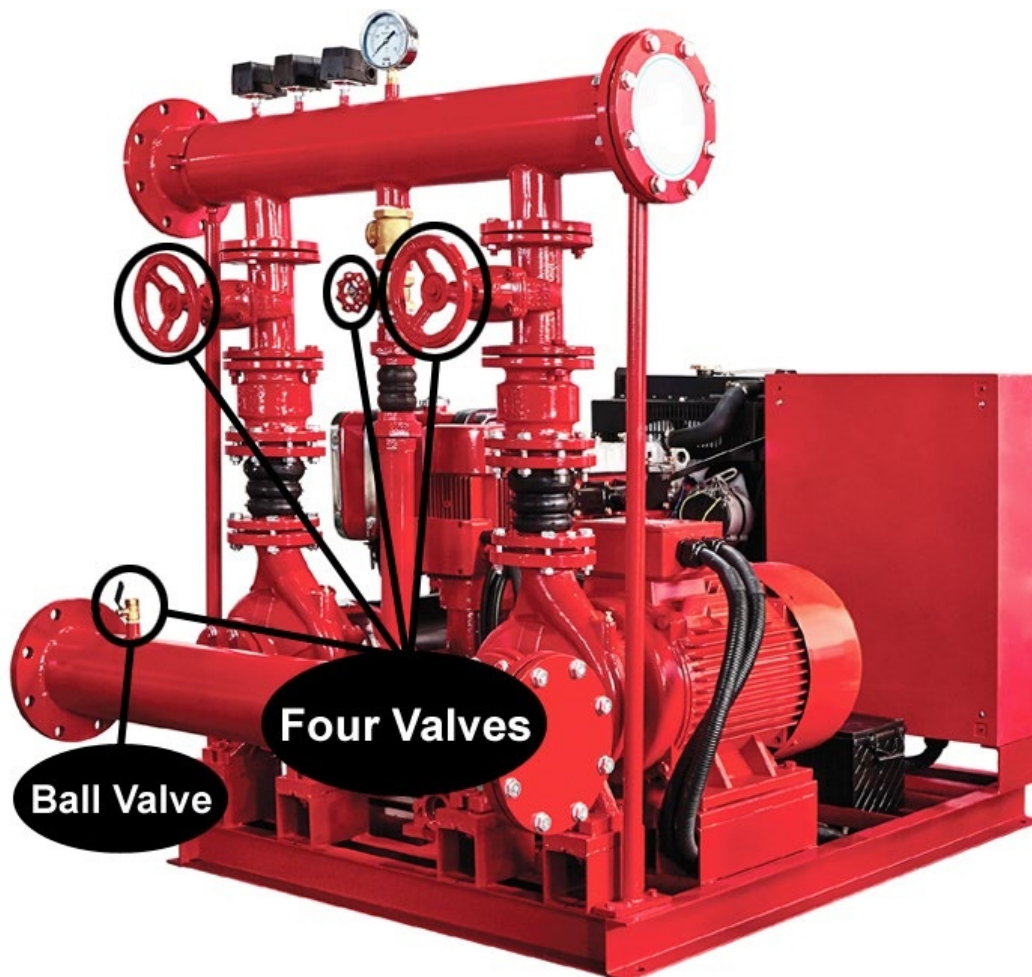




The upper of the circuit breaker

Test

1. Selon l'alimentation en eau raccordée au système anti-incendie, le fonctionnement est le suivant :



Four Valves

Ball Valve

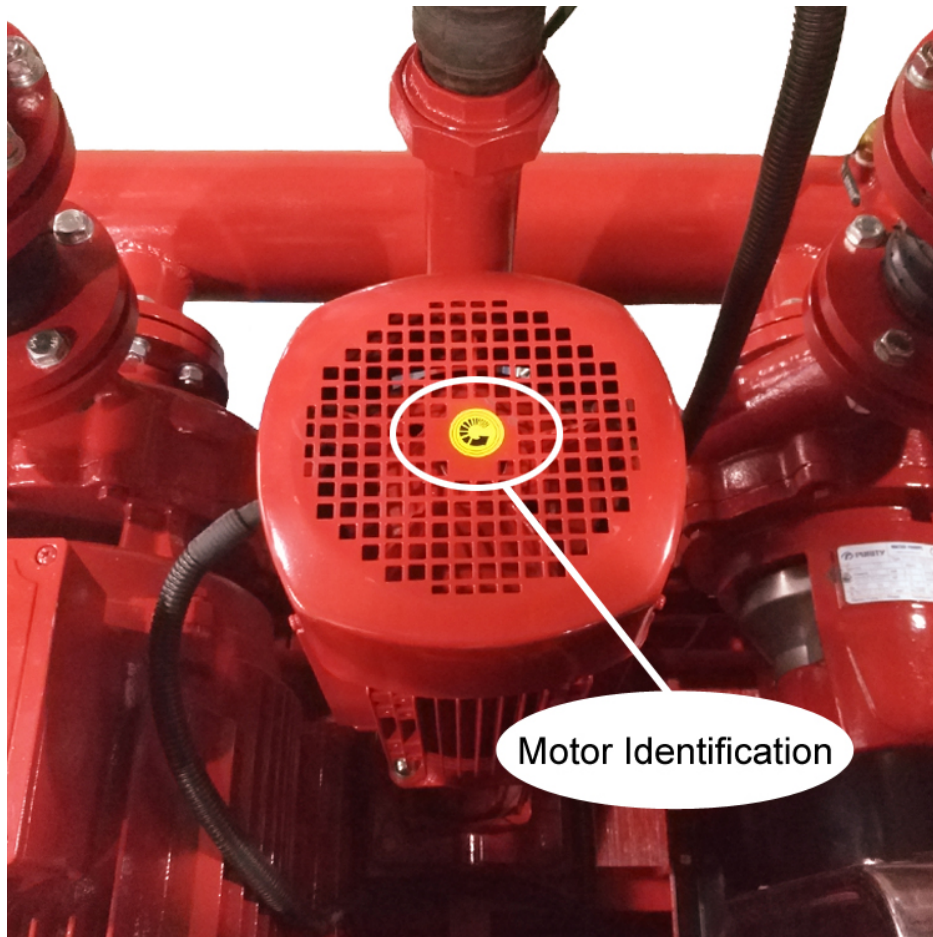
(1) Si le niveau d'eau de la source d'eau est supérieur à celui du tuyau d'aspiration, ouvrez toutes les vannes du tuyau d'aspiration et évacuez l'air jusqu'à ce que l'eau sorte.

Le but est d'augmenter la pression du tuyau de refoulement, sinon les pompes à eau ne peuvent pas fonctionner.

(2) Si le niveau d'eau de la source d'eau est inférieur à celui du tuyau d'aspiration, un clapet anti-retour doit être installé au bas du tuyau d'entrée externe, puis le clapet anti-retour à l'entrée doit être rempli d'eau.

2. Tournez les trois interrupteurs noirs de l'armoire de commande en position OFF (verticale), allumez l'alimentation principale. Lorsque la lumière blanche est allumée, commencez le test.





Tournez l'interrupteur de la pompe jockey en position manuelle, observez la direction du moteur et enregistrez. Tournez l'interrupteur de la pompe principale en position manuelle, observez le sens du moteur et enregistrez.

(1) Si les directions des deux pompes correspondent aux directions marquées sur le moteur, aucune autre opération n'est requise.

(2) Si les directions des deux pompes sont opposées aux directions marquées sur le moteur, déboguez la séquence de phases électriques triphasées.

Par exemple : A, B, C

Ajustés à : B, A, C



(3) (3) Si la direction de la pompe jockey est cohérente avec la direction marquée sur le moteur mais que la direction de la pompe principale est incompatible, ajustez uniquement la séquence de phases de la pompe principale.

Par exemple : 1, 2, 3, 4, 5, 6

Ajusté à : 2, 1, 3, 5, 4, 6

(4) Si la direction de la pompe principale est cohérente avec la direction marquée sur le moteur mais que la direction de la pompe jockey est incompatible, ajustez uniquement la séquence de phases de la pompe jockey.

Par exemple : a, b, c

Ajusté à : b, a, c

3. Testez le moteur diesel

Tournez l'interrupteur de l'armoire de commande en position manuelle et réglez l'accélérateur. Appuyez progressivement sur l'accélérateur jusqu'à atteindre la pression nominale, puis arrêtez et verrouillez la position du papillon (serrez-le). Ensuite, placez l'interrupteur de l'armoire de commande sur la position OFF (verticale). Si le moteur diesel s'éteint, c'est normal.

